



SERBIAN MIRROR ГЛЕДАЛО

ОД АТЛАНТИКА ДО ПАЦИФИКА
INDEPENDENT SERBIAN
NEWSPAPER IN THE USA
НЕЗАВИСНИ МЕСЕЧНИ
ЛИСТ СРБА У САД

SPECIJALNO FESTIVALSKO IZDANJE

SNAGA
SEĆANJA
U IMAGINACIJI



NEDELJA, 10. DECEMBAR, 4PM
IN MEMORIAM
ŽARKO LAUŠEVIĆ

10. JUBILARNI SRPSKI FILMSKI FESTIVAL



8. - 10. DECEMBAR AMC DINE-IN ROSEMONT 12

GOSTI
FESTIVALA



NELA
MIHAJLOVIĆ



NEDELJKO
BAJIĆ



MIODRAG
RADONJIĆ



DENIS
MURIĆ



MILOŠ
PETROVIĆ



STEFAN
JEVTOVIĆ



NEMANJA
MICIĆ

ZORAN AMAR
PREDRAG JOČIĆ
JELENA BAJIĆ
IVONA ALURAC BAJIĆ
MILORAD MILINKOVIĆ
MIROSLAV MOGOROVIĆ
PREDRAG STOJANOVIĆ
SASA MILANOVIĆ
ZACHARY C. BRADY
NIKOLA STANJEVIĆ
MARKO GRUJIĆ
PAVEL SFERA

KARTE U PRODAJI:
SERBIANFILMFEST.COM



PETAK 8. DECEMBAR

- 6:30 ① ② HEROJI HALIJARDA
- 8:50 ① ② Q&A - Nela Mihajlović, Nedeljko Bajić, Predrag Jočić, Jelena Bajić Jočić Ivona Alurac Bajić
- 9:10 ① ② SVEČANO OTVARANJE
- 9:30 ① IZGUBLJENA ZEMLJA
- 9:30 ② SEĆANJE NA ZORANA RADMILOVIĆA
- 9:35 ② MARATONCI TRČE POČASNI KRUG

Istovremeno u 2 sale (① ②)
Projekcije u sali ② počinju
sa 10 minuta zakašnjenja

SUBOTA 9. DECEMBAR

- 3:00 ① BLOK DOKUMENTARNIH I KRATKIH FILMOVA GORA PREOBRAŽENJA - film o životu Svetog Save
- 4:20 ① OMAŽ ROK ZVEZDI, NAZDRAVLJE
- 4:30 ① Q&A - Gosti filmski stvaraoči
- 4:30 ① ŠTILEN KONAC
- 3:30 ② ŠTO SE BORE MISLI MOJE
- 5:50 ② Q&A - režiser i scenarista Milorad Milinković, producent Miša Mogorović
- 6:00 ① ② OLUJA
- 8:37 ① ② Q&A producent Nemanja Micić
- 8:50 ① ② INDIGO KRISTAL
- 10:25 ① ② Q&A - Miodrag Radonjić, Denis Murić, Miloš Petrović

NEDELJA 10. DECEMBAR

- 4:00 ① IN MEMORIAM ŽARKO LAUŠEVIĆ dodela posthumne nagrade
- 4:10 ① ŠMEKER digitalizovan, sa novim završetkom
- 5:50 ① Q&A - režiser Zoran Amar govori o saradnji i prijateljstvu sa Žarkom Lauševićem
- 6:00 ① ② KO ŽIV KO MRTAV
- 7:21 ① ② Q&A - glumac Stefan Jevtović
- 7:30 ① ② SVEČANO ZATVARANJE I DODELA NAGRADA
- 7:45 ① YU GRUPE - TRENTAK SNA

• Organizator zadržava pravo izmene programa
• Ulaznice se mogu kupiti u kompletima za sva 3 dana, ili za svaki film posebno

POVODOM 90. GODIŠNJICE ROĐENJA VELIKOG ZORANA RADMILOVIĆA OVOGODIŠNJI FESTIVAL POSVEĆUJEMO OVOM VELIKANU SRPSKOG GLUMIŠTA I PRIKAZUJEMO KULTNI FILM MARATONCI TRČE POČASNI KRUG



Ostavinske Rasprave
Trust Administracije
Starateljstvo
Punomocja
Testamenti
Trust

Nemojte da čekate previše

ZIVKOVICH
LAW OFFICES



ILINOIS

708-833-7755

8130 N. Milwaukee Ave.
Niles, IL 60714

Now in NW Indiana

INDIANA

219-232-4888

1906 Hart St.
Dyer, IN 46311

www.serblaw.com

US MOTORS INC

**Dajemo
garanciju,
mesec dana,
na svim
kolima
"bumper
to bumper"**



US Motors Inc.

**PERSONAL & BUSINESS
VEHICLE SALES**



501 S Grace St
Addison, IL, 60101

630-628-8022
www.usmotorsinc.com

Saint-Tropez, France
Tel. +33 7 8188-3336



О Г Л Е Д А Л О

SADRŽAJ

SADRŽAJ

<i>Izdajimo na izbore 17. marta</i>	<i>strana 5</i>
<i>Snaga sećanja u imaginaciji</i>	<i>strana 7</i>
<i>Istorijski trenutak u filmskom spektaklu</i>	<i>strane 8-9</i>
<i>Bez predrasuda do pravog puta</i>	<i>strana 10</i>
<i>Drama u crno-belom</i>	<i>strana 11</i>
<i>Imitacija života</i>	<i>strana 12</i>
<i>Više od muzike - više od života</i>	<i>strana 13</i>
<i>Ko živ, ko mrtav</i>	<i>strana 14</i>
<i>Oluja, antiratni film</i>	<i>strana 15</i>
<i>Program 10. Srpskog filmskog festivala Čikago</i>	<i>strane 16-17</i>
<i>Umetnost produkcije</i>	<i>strana 18</i>
<i>In memoriam: Žarko Laušević</i>	<i>strane 20-21</i>
<i>Poboljšanjem vida, poboljšajte život</i>	<i>strana 23</i>
<i>Sport: Novak Djoković</i>	<i>strane 24-25</i>
<i>Horoskop za decembar</i>	<i>strane 26-27</i>
<i>Feljton: Stranci koji su zadužili Srbiju</i>	<i>strana 28</i>
<i>Rodjendani</i>	<i>strana 29</i>
<i>Vedra strana Ogledala</i>	<i>strana 30</i>

TIRAŽ: 18.000

PUBLISHED BY

Ogledalo - Serbian Mirror. Inc ·

P O BOX 13472 CHICAGO IL 60613

· Phone: 773.744.0373

· OSNIVAČ: Slavica Petrović

· UREDNIK: Slavica Petrović

· GRAFIČKI UREDNIK: Zoran Marinković

· REDAKCIJA: Marijana Maljković Lazović,

Marko Lopušina, Aleksandar Stanković

Vojin Drenovac, Dejan Marinković

· DOPISNICI: Vanja Bulić, Ivan Kalauzović Stefanija Djokić (Beograd), Staša Nastić (Holivud), Vukašin Petrović (Njujork),

Milomir Ognjanović (Havai)

· PREDSTAVNIŠTVA ·

· LOS ANĐELES: Dragan Rakonjac (562.397.9001)

· BEOGRAD: Zoran Marinković (062.821.4385)

ALL RIGHTS RESERVED:

Ogledalo is not responsible for advertisements, advertising articles and their contents

E-mail: ogledalo@gmail.com

Web: www.serbianmirror.com

„Što god tkaš, vezuj konce za nebo”

Sv. Vladika Nikolaj Velimirović

REKLI SU O SRPSKOM FILMSKOM FESTIVALU ČIKAGO

Dr. Nebojša Knežević

Srpski filmski festival u Čikagu je sjajna prilika za nas koji živimo ovde da pogledamo naše domaće filmove na velikom platnu. I pored raznih online platformi za gledanje filma, ja verujem da će bioskopi da opstanu jer užitek gledanja filma u bioskopu je nemoguće

Stojan Janković Čikago

“Festival je prilika da upoznamo godišnju filmsku produkciju Srbije, ali i da se sretnemo sa filmskim stvaraocima i provedemo zanimljiv vikend sa prijateljima iz naše zajednice u Čikagu. Radujem se decembarskom vikendu sa našim filmovima.



doživeti i na najvećim kućnim ekranima i platnima.

Hvala našoj dragoj Slavici koja nam već deset godina omogućuje ovaj užitek, a i upotpunjuje divnim gostima iz sveta filma iz naše Srbije.

Prof. Tatijana Jović

Sa nestrpljenjem iščekujem Festival, pratim njegov rad već nekoliko godina i biram koje ću filmove videti ove godine. Ponuda je veoma kvalitetna, nadam se da će naši ljudi odvojiti vreme i uživati u bioskopu.

ČITAJTE NAS NA NETU:

WWW.SERBIANMIRROR.COM

NE ČEKAJTE MESEC DANA

ŠTAMPANO IZDANJE,

ČITAJTE NOVOSTI U MEDJUVREMENU.

BUDITE U TOKU SA NAMA

WWW.SERBIANMIRROR.COM

FESTIVAL SRPSKOG FILMA U CIKAGU VAS POZIVA NA



VIP *Gala*

PETAK, 8. DECEMBAR U 9:30PM

220 LOUNGE

7021 W Higgins Ave, Chicago, IL.

I MNOGI DRUGI

NEDELJKO BAJIĆ

NELA MIHAILOVIĆ

MIODRAG RADONJIĆ

ULAZNICE \$25.00 | POZOVITE (773) 617-8000

DRUZITE SE SA GOSTIMA FESTIVALA, UZIVAJTE U DOBROJ ZABAVI



IZADJIMO NA IZBORE 17. DECEMBRA



Od specijalnog
izveštaja

MARIJANA MALJKOVIĆ

Na izborima u Srbiji 17. decembra, na kojima se glasa za republički i pokrajinski parlament, kao i lokalne skupštine u desetinama opština i gradova u Srbiji, pravo glasa ima više od 6,5 miliona punoletnih građana.

Redosled na zbirnoj izbornoj listi utvrđuje se prema redosledu kojim su proglašene.

1. 'Aleksandar Vučić — Srbija ne sme da stane'

Naprednjaci ni ovog puta nisu sami na listi. Sa njima su i predstavnici Socijaldemokratske partije Rasima Ljajića, Partije ujedinjenih penzionera Srbije Milana Krkobabića, Pokreta socijalista čiji je osnivač doskorašnji šef Bezbednosno-informativne agencije (BIA) Aleksandar Vulin, Srpskog pokreta obnove Vuka Draškovića kao i Srpske narodne partije Nenada Popovića. Uoči ovih izbora, SNS je napravio koalicioni dogovor i sa strankom Zdrava Srbija Milana Stamatovića, predsednika opštine Čajetina, koji im je ranije bio politički protivnik.

2. 'Ivica Dačić — premijer Srbije'

Zajedno sa socijalistima, na listi su i članovi Jedinственe Srbije (JS) Dragana Markovića, starog koalicionog partnera socijalista, kao i Zeleni Srbije. Pod rednim brojem jedan upisan je predsednik SPS Ivica Dačić, na drugom mestu je vodja JS, a treći je Marko Milošević, unuk Slobodana Miloševića, nekadašnjeg predsednika SR Jugoslavije i Srbije.

3. 'Dr Vojislav Šešelj — Srpska radikalna stranka'

Oni i na ove republičke izbore izlaze samostalno, ali su dogovorili zajednički nastup sa vladajućom SNS u pojedinim opštinama i gradovima. Prvo mesto na republičkoj izbornoj listi

i sada je rezervisano za lidera ove partije Šešelja, na drugom mestu na listi je ekonomistkinja Ljiljana Mihajlović, a na trećem Aleksandar Šešelj, sin vodje radikala i zamenik predsednika SRS.

4. 'Milica Djurdjević Stamenkovski — Boško Obradović — Nacionalno okupljanje — Državotvorna snaga'

Prva na listi je lider Zavetnika Milica Djurdjević

Madjara — Za našeg predsednika, za našu zajednicu, za budućnost!

Neposredno pred izbore, preminuo je lider Saveza vojvodjanskih Madjara (SVM) Ištvan Pastor, pa je za vršioca dužnosti predsednika stranke izabran njegov sin Balint, koji je i predao listu.

7. 'Srbija protiv nasilja — Miroslav Miki Aleksić — Marinika Tepić'

tra jednim od lidera ove koalicije.

8. 'Usame Zukorlić — Ujedinjeni za pravdu'

Bošnjačko-hrvatska koalicija ima status izborne liste nacionalne manjine na izborima za poslanike Skupštine Srbije. Osim Zukorlića, nosilac liste je i Tomislav Žigmanov, lider stranke koja okuplja Hrvate, a koji je u dosadašnjoj vladi bio ministar za ljudska i manjinska prava i društveni dijalog.

Grka Srbije. Ova koalicija na listi ima 60 kandidata za poslanike, a prva na njoj je Jahja Fehratović. RIK je ovoj koaliciji odredio status liste nacionalne manjine.

11. 'Narodna stranka — Siguran izbor. Ozbiljni ljudi'

Listu predvodi lider stranke Vuk Jeremić, nekadašnji ministar spoljnih poslova Srbije, a slede scenarista Siniša Kovačević, doktor psihijatrije Sanda Rašković Ivić i advokat Vladimir Gajić.

12. Saša Radulović (Dosta je bilo — DJB) — Boris Tadić (Socijaldemokratska stranka — SDS) — Ana Pejić (Otete bebe) — Dobro jutro Srbijo

Prvi na listi je Radulović, po zanimanju inženjer elektrotehnike, a poziciju za njim zauzeo je Miloš Kovačević, magistar političkih nauka i član stranke SDS. Na spisku kandidata za poslaničku klupu su i književnica Vida Ognjenović, lingvistkinja i astrološkinja Branka Stamenković, dok se Boris Tadić nalazi na 249. mestu.

Srbi sa Kosova će na parlamentarnim izborima u Srbiji 17. decembra, moći da glasaju u gradovima i mestima na jugu Srbije, u Vranju, Kuršumliji, Raški i Tutinu, saopštila je Republička izborna komisija Srbije.

Državljeni Srbije koji imaju boravište u inostranstvu mogli su do 25. novembra u ponoć da se prijave za glasanje u diplomatsko-konzularnim predstavništvima.

Parlamentarni izbori 17. decembra biće 14. od uvodjenjavišestranjača. Od 14 parlamentarnih izbora, 10 su bili vanredni. Narodna skupština broji 250 poslaničkih mesta i to je ustavna kategorija, s mandatom od četiri godine. Samo su tri vlade od 1990. godine imale pun mandat: 1993-1997 (Mirko Marjanović), 2008-2012 (Mirko Cvetković) i 2016-2020 (Aleksandar Vučić i Ana Brnabić).



Stamenkovski, dok je odmah za njom upisan predsednik Dveri Boško Obradović. Takav je raspored sve do kraja spiska, naizmenično se smenjuje 250 članova ove dve partije koje se opisuju kao desno orijentisane.

5. 'Dr Miloš Jovanović — Nada za Srbiju'

Nosilac liste je Miloš Jovanović. Na na drugom mestu je Vojislav Mihailović, unuk Dragoslava Mihailovića, generala Jugoslovenske kraljevske vojske u otadžbini, koga su posle Drugog svetskog rata streljale komunističke vlasti, pod optužbom da je bio saradnik nemačkih okupatora, a koga je Viši sud u Beogradu, rehabilitovao 2015. godine.

6. 'Savez vojvodjanskih

Okosnicu liste čini Stranka slobode i pravde Dragana Djilasa, nekadašnjeg gradonačelnika Beograda. Na listi je i Narodni pokret Srbije Miroslava Aleksića, koji je do pre nekoliko meseci bio visoki predstavnik Narodne stranke Vuka Jeremića, ali je nakon raskola u Jeremićevoj stranci, Aleksić je iz nje izašao, napravivši sopstvenu partiju i povukavši neke istaknutije članove Narodne stranke.

Ovu izbornu listu predvodi Radomir Lazović kopredsednik partije Zeleno-levi front, a jedan je i od osnivača pokreta Ne davimo Beograd. Sledi Aleksić, dok je opoziciona koalicija na treću poziciju stavila Djilasa. Na listi su i Marinika Tepić, Zdravko Ponoš, Nebojša Zelenović, bivši gradonačelnik Šapca, koji se sma-

9. SDA Sandžaka — dr Sulejman Ugljanin

Na manjinskoj bošnjačkoj listi "SDA Sandžaka — dr Sulejman Ugljanin" upisana su 22 imena, mahom inženjera, profesora, lekara, studenata. Prva na listi je narodna poslanica SDA Selma Kučević. Gotovo svi na listi SDA Sandžaka rodnom su iz Tutina, Sjenice i Novog Pazara, gde su Bošnjaci u većini.

10. 'Zajedno za budućnost i razvoj — Koalicija za mir i toleranciju'

Koaliciju čine Bošnjačka građanska stranka, Stranka Crnogoraca, Vlaška narodna stranka, Građanski savez Madjara, Demokratska zajednica Hrvata i Građanska stranka

SNAGA SEĆANJA U IMAGINACIJI

CHICAGO SERBIAN FILM FEST

NEDELJA, 10. DECEMBAR, 4PM
IN MEMORIAM
ŽARKO LAUŠEVIĆ

10. JUBILARNI SRPSKI FILMSKI FESTIVAL

8. - 10. DECEMBAR AMC DINE-IN ROSEMONT 12

GOSTI
FESTIVALA

NELA
MIHAILOVIĆ

NEDELJKO
BAJIĆ

MIDRAG
RADONJIĆ

DENIS
MURIĆ

MILOŠ
PETROVIĆ

STEFAN
JEVTOVIĆ

NEMANJA
MICIĆ

ZORAN AMAR
PREDRAG JOČIĆ
JELENA BAJIĆ JOČIĆ
IVONA ALURAC BAJIĆ
MIROSLAV MILINKOVIĆ
MILORAD MOGOROVIĆ
PREDRAG STOJANOVIĆ
SAŠA MILANOVIĆ
ZACHARY C. BRADY
NIKOLA STANJEVIĆ
MARKO GRUJIĆ
PAVEL SFERA

KARTE U PRODAJI:
SERBIANFILMFEST.COM



PETAK 8. DECEMBAR

- 6:30 ① ② **HEROJI HALIJARDA**
8:50 ① ② **Q&A** - Nela Mihajlović,
Nedeljko Bajić, Predrag
Jočić, Jelena Bajić Jočić
Ivona Alurac Bajić
9:10 ① ② **SVEČANO OTVARANJE**
9:30 ① **IZGUBLJENA ZEMLJA**
9:30 ② **SEĆANJE NA**
ZORANA RADMILOVIĆA
9:35 ② **MARATONCI TRČE**
POČASNI KRUG

Istovremeno u 2 sale (① ②)
Projekcije u sali ② počinju
sa 10 minuta zakašnjenja

SUBOTA 9. DECEMBAR

- 3:00 ① **BLOK DOKUMENTARNIH
I KRATKIH FILMOVA**
GORA PREOBRAŽENJA - film o
životu Svetog Save
OMAZH ROK ZVEZDI, NAZDRAVLJE
4:20 ① **Q&A** - Gosti filmski stvaraoci
4:30 ① **ŠVILEN KONAC**
3:30 ② **ŠTO SE BORE MISLI MOJE**
5:50 ② **Q&A** - režiser i scenarista
Milorad Milinković,
producent Miša Mogorović
6:00 ① ② **OLUJA**
8:37 ① ② **Q&A** producent Nemanja Micić
8:50 ① ② **INDIGO KRISTAL**
10:25 ① ② **Q&A** - Miodrag Radonjić,
Denis Murić, Miloš Petrović

NEDELJA 10. DECEMBAR

- 4:00 ① **IN MEMORIAM**
ŽARKO LAUŠEVIĆ
dodela posthumne nagrade
4:10 ① **ŠMEKER** digitalizovan, sa
novim završetkom
5:50 ① **Q&A** - režiser Zoran Amar
govori o saradnji i prijateljstvu
sa Žarkom Lauševićem
6:00 ① ② **KO ŽIV KO MRTAV**
7:21 ① ② **Q&A** - glumac Stefan Jevtović
7:30 ① ② **SVEČANO ZATVARANJE**
I DODELA NAGRADA
7:45 ① **YU GRUPE - TRENUTAK SNA**

• Organizator zadržava pravo izmene programa
• Ulaznice se mogu kupiti u kompletima
za sva 3 dana, ili za svaki film posebno

POVODOM 90. GODIŠNJICE ROĐENJA VELIKOG **ZORANA RADMILOVIĆA** OVOGODIŠNJI FESTIVAL POSVEĆUJEMO
OVOM VELIKANU SRPSKOG GLUMIŠTA I PRIKAZUJEMO KULTNI FILM **MARATONCI TRČE POČASNI KRUG**

10. jubilarni Festival srpskog filma u Čikagu



SNAGA SEĆANJA U IMAGINACIJI



Od stalnog saradnika
MILA FILIPOVIĆ

Postovani čitaoci, sledećeg vikenda ćete se družiti sa našim najboljim filmskim ostvarenjima iz 2023. godine i njihovim stvaraočima, na Festivalu koji potvrđuje da za jedan ovakav događaj nije dovoljno samo obezbediti sredstva, već ih valja potkrepiti sa mnogo ljubavi, upornosti, volje, često pogurati na mišiće, da bismo dobili odlične filmove, pune sale i ispunjena srca. I tako svih 10 godina.

Lajtmotiv ovogodišnjeg, jubilarnog Festivala je "Snaga sećanja u imaginaciji", pa ćemo zaroniti u sećanja i istorijski, i fragmentarno, i festivalski, a i probuditi divne uspomene na film "Maratonci trče počasni krug", jedan od onih koji bismo mogli gledati svakodnevno, i u njemu uvek pronaći nešto novo, drugačije, nešto što nam je ranije na neki način promaklo. Zbog takvih briljantnih momenata sedma umetnost i postoji.

Festival ćemo ove godine otvoriti filmom "Heroji Halijarda", u kome glavnu mušku ulogu tumači nedavno preminuli Žarko Laušević. Odigrao je briljantno, kao i svaku svoju prethodnu ulogu, skoro bajkovito, kako je i sam rekao, svestan da je igra poslednjom snagom svojih damara, koju je crpeo iz nepresušnog mora svog velikog talenta. Na Festivalu ćemo mu se odužiti kratkim omažom, uvereni da je odavno ušao u nezaborav, a gledaoci će biti u prilici da vide i film "Šmeker", kojim je Žarko sam sebi otvorio velika vrata filmske umet-

nosti i vanvremenske popularnosti.

Na Festivalu će američku premijeru imati mnogi filmovi iz ovogodišnje filmske produkcije u Srbiji. Videćemo naš film nominovan za Oskara, "Što se bore misli moje", politički triler uz uzbudljivu ljubavnu priču iz života kneza Mihaila. Biće prikazan i dugo

Indigo kristal, i priča o ljudima koji žele i mogu da se vrata na pravu stazu. I onda još jedna priča o teškoćama sa kojima se sreću veliki talenti, u filmu "Svilen konac".

Za sve yugonostalgicare i one koji vole i žive rock and roll, prava poslastica biće film "Yu grupa — trenutak sna", ili "Omaž

Festivala su:

- Nela Mihailović, glavna ženska uloga u filmu "Heroji Halijarda"

- Nedeljko Bajić, glumac i producent istog filma

- Jelena Bajić Jocić, producentkinja i rediteljka specijalnih efekata

- Miodrag Radonjić, glumac — "Indigo kristal"

- Denis Murić, glumac — "Indigo kristal"

- Miloš Petrović, glumac — "Indigo kristal"

- Stefan Jevtović, glumac iz filma "Ko živ, ko mrtav"

- Marko Grujić, reditelj i producent filma "Omaž rock zvezdi"

- Nikola Stanojević, producent i Pavel Sfera, glumac iz istog filma.

- Predrag Stojanović i Saša Milanović glumci filma "Nazdravlje", kao i režiser istog filma Zachary C. Brady

Ništa od ovoga ne bi bilo moguće da sa nama nisu dragoceni volonteri, koji takodje svih ovih godina pomažu da Festival protekne u najboljem redu i svake godine bude bolji.

I naravno, Festivala ne bi bilo da nije osnivača i direktorke Festivala, Slavice Petrović i članova Odbora Festivala:

Kroz sledeća tri festivalska dana upijajte ove snažne filmske slike, smestite ih u sećanje, jer su filmovi prozori na zidovima vremena i prostora. Pomažu nam da udjemo u tuđe misli, da se identifikujemo sa životima likova, da vidimo svet drugim očima. Snaga sećanja nam pomaže da razvijemo snažnu maštu, kako bi rekao Kurosava, a dobar film čini da zaboravimo da smo u bioskopu, kako je to lepo primetio Polanski. Za Tarantina je odlazak u bioskope bio važniji od odlaska u filmske škole, jer se kroz filmsko platno uveravamo kako je moguće praviti skulpture od vremena, prostora, karaktera i svetlosti.

Uživajte!



očekivani film "Oluja", o patnjama proteranih ljudi iz Krajine 1995. godine i stradanju srpskog naroda u Hrvatskoj. Prikazaćemo film "Ko živ, ko mrtav", za koji je nagradu za najboljeg debitanta glumca dobio naš Čikažanin, Stefan Jevtović.

U filmu "Izgubljena zemlja" suočićemo se sa turbulentnom 1996. godinom u režimu Slobodana Miloševića i ličnim dramama ljudi. A onda nam dolazi generacija

rok zvezdi", kratki film koji je režirao naš Marko Grujić. Videćete i filmove "Gora preobraženja", "Nazdravlje" i naravno legendarni "Maratonci trče počasni krug".

Ova trodnevna filmska svečanost u Čikagu ne bi bila moguća bez svesrdne pomoći naših sponzora, donatora i prijatelja Festivala kojima se iskerno zahvaljujemo.

Gosti ovogodišnjeg

www.serbianmirror.com

- Predrag Jocić, producent i direktor fotografije

- Ivona Alurac Bajić, PR i marketing — svi su oni deo Contrast Studios, producentske kuće koja stoji iza ovog filma

- Scenarista i reditelj Milorad Milinković i Miroslav Mogorović producent filma "Što se bore misli moje" Srpskog predstavnika za Oskara.

- Nemanja Mičić, producent filma "Oluja"

„Heroji Halijarda” otvaraju 10. Festival srpskog filma u Čikagu

ISTORIJSKI TREVUTAK U FILMSKOM SPEKTAKLU



Film JUNACI HALIJARDA PRVA PROJEKCIJA RASPRODATA
DRUGA PROJEKCIJA 10. DECEMBAR 16:00

Heroji halijarda je film o kome se već dosta govori i koji je videla mnogobrojna publika u Srbiji. Autori su približili jedan istorijski događaj publici u Srbiji, kroz prizmu sukoba u jednoj porodici. Kompleksna priča uradjena na veoma zanimljiv način privukla je pažnju publike i filmskih kritičara, a o njoj za Ogdalalo govore glumci i autori ovog filma.

“Mi smo uradili veliku stvar. Pet godina naših života smo dali u radu na ovoj temi i ovom projektu. Naša priča je potresna, ali istinita. Srbija je, nažalost, zemlja stradanja, gde je porodica uvek plaćala najveću cenu. Kroz primer jedne porodice, koja je talac određenog vremena i okolnosti, najbolje se vide obim stradanja, muke i borbe. ‘Mali čovek’ uvek plaća najskuplju i najveću cenu svuda i uvek, a posebno u ratu... Zato je ovaj pristup bio najadekvatniji i najlogičniji.

Moj otac i ja saradujemo već punih 20 godina, kreativno i poslovno. Toliko smo bliski i tako se dobro razumemo da tu nema nikakvih problema. Meni je čast i vrlo sam srećan zbog toga što sam u prilici da mogu da saradujem sa svojim ocem!” — kaže Nedeljko Bajić, producent i glumac.

Pripreme za rad na

ovom filmu, snimanje i postprodukcija trajali su prilično dugo, što je i logično za ovako zahtevan projekat.

“Najteže je bilo dočarati epohu. Morali smo veoma mnogo da istražujemo, kako bismo imali u filmu pravu scenografiju, kostim, rekvizitu. U periodu priprema smo prošpartali Srbijom uzduž i popreko, fotografisali mnogo kuća i objekata iz tog perioda. Uprkos tome morali smo da gradimo veliki broj objekata. Poseban problem je bio kako rešiti u filmu aerodrom Galovića polje u Pranjanima, a još teži kako u sliku uklopiti kompjutersku animaciju sa avionima B-17 i Dakotama. Bio je to težak, uzbuđljiv i mukotrpan posao. A najlepše iskustvo mi je bila ogromna požrtvovanost cele moje brojne ekipe, glumaca, koautora, umetničkih saradnika i filmske ekipe, u radu na projektu koji je trajao skoro pet godina. Ogroman entuzijazam, posvećenost i profesionalnost — sve se to isplatilo jer smo dobili film koji nikoga ne ostavlja ravnodušnim.” — kaže reditelj, Radoš Bajić.

Glumica Nela Mihailović je u filmu “Heroji Halijarda” Radoša Bajića, maestralno dočarala ženu iz naroda. Kaže da joj je uloga Dušanke Jović došla u pravo vreme, jer je

vrlo rano krenula da igra majke i supruge. U svakoj ulozi je nalazila motiv, ali je ova nekako posebna, u bogatoj lepezi majki koje je do sada odigrala.

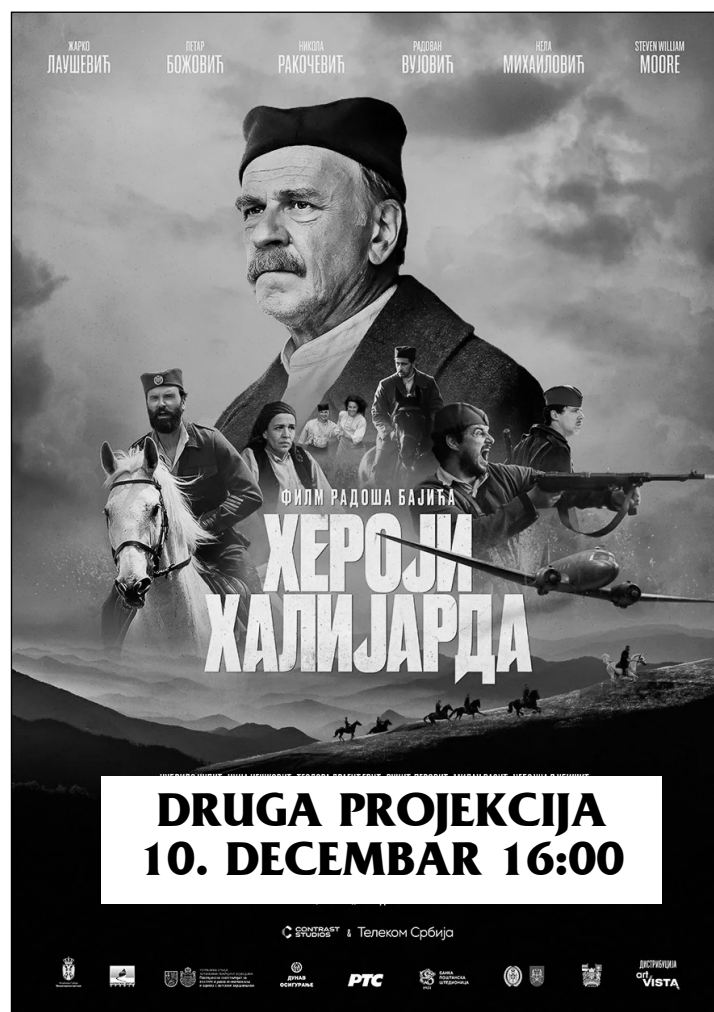
“Rad na filmu Heroji Halijarda trajao je nesvakidašnje dugo za vreme i prostor u kome

živimo. Puni pet godina. Samo Radoš Bajić zna koliko je truda, koliko želje, muke i radosti uložio u njega. Meni se čini da se isplatilo. Ja sam snimala u leto 2021. god. Ozbiljno, temeljno, posvećeno, sa ogromnom željom da dam svoj maxi-

mum sam pristupila snimanju ovog filma. Bio je to veliki izazov za mene i ogromna radost stvaranja. U atmosferi velike posvećenosti čitave ekipe, koja je stvarala ovaj film, nije bilo teško dati sve od sebe.”

Svi očekujemo spektakl scene u ovom filmu, s obzirom na temu i glavni događaj. O tome kako su tekle pripreme, i da li su zadovoljni konačnim rezultatom, govori Jelena Bajić Jocić.

“Glavni zadatak bio je da scene u kojima imamo avione, kao i scene bitke i akcije snimimo verodostojno, istinito uz neprimetan učinak specijalnih i vizuelnih efekata i kompjuterske animacije. Trebalo je osmisliti i rešiti sam proces snimanja svih tih scena imajući u vidu da u Srbiji ne postoji nijedan avion B 17, kao ni Dakota. S obzirom na činjenicu da je zahtev bio složen, rad na rešavanju ovih scena započeo je mnogo pre početka snimanja samog filma. Dakle rediteljska razrada scena, knjiga snimanja, izrada storyboarda, a zatim izrada 3d modela. Paralelno sa svim tim procesima prolazili smo opsežna istraživanja i obuke u domenu vazduhoplovstva, taktika ratovanja, kao i analize svakog detalja uz saradnju sa stručnim timom konsultanata, generala Dragana Katanića,



DRUGA PROJEKCIJA
10. DECEMBAR 16:00

СОНДРАСТ & Телеком Србија



generala Jelesija Radovanovića, dr. Miloša Timotijevića, Dušana Babca i drugih. U domaćoj kinematografiji se ne pamti ovakav pristup u radu na vizuelnim efektima koje je na fenomenalan način vodio Boriša Simović. Upravo čitav ovaj proces, kao i vreme koje je posvećeno ovom segmentu filma, kao i značajan deo budžeta filma, urodili su plodom i zaista se možemo pohvaliti izuzetnim scenama u kojim se ne može osetiti prisustvo efekata i CGI-ja, scenama koje na verodostojan i potresan način oživljavaju jedan deo naše prošlosti.”

Predrag Jocić, Jelenin suprug, direktor fotografije, jedan je od vlasnika i osnivača producerske kuće “Contrast Studios”, koja stoji i iza ovog filma.

Kakvi su to izazovi bili za vas, kao kreativca, reditelja, kinematografa, producenta? Koliko ste uspevali da kreativne zahteve smestite u realni budžet i iz datih okolnosti umetnički i kinematografski izvučete najviše i najbolje?

“Film Heroji Halijarda je prepun zahtevnih scena koje su ne samo za mene kao direktora fotografije, već i našu produkciju bili veliki izazovi. Morali smo da zamislimo neke situacije i da se

prilagodimo uslovima, na primer, kakva je zaista bila atmosfera u avionu koji je zapaljen i pada i unutra sa posadom od 10 avijatičara ili slikanje prazne piste i zamišljeni avion koji sleće, jedna mala greška dovodi do toga da slika ne izgleda realno u finalu. Za potrebe snimanja tih scena morali smo do detalja da

Halijarda stoji ozbiljna ekipa filmskih radnika koja je maksimalno posvećena svom poslu i pripreme od skoro dve godine. Za sve kadrove koji su zahtevali animaciju i CGI radili smo detaljne pripreme, crtali storyboard i knjigu snimanja što znači da je svaki kadar do detalja bio isplaniran pre snimanja. Kreativni

bitno i producentima i kreativcima. A pošto smo mi ovde i u poziciji producenta, mislim na sebe, Radoša, Jelenu i Nedeljka, rešeni smo bili da uložimo maksimalno u kvalitet i slike i zvuka a da pritom ne probijemo planirani budžet. Sa dobro isplaniranim budžetom i odličnom ekipom saradnika uspeali smo da izbalan-

nemoć. Ponosni smo na film koji smo uradili i svakog člana naše ekipe.“

Nedavno preminuli Žarko Laušević odigrao je svoju poslednju ulogu baš u ovom filmu, briljantno, kako je i sve drugo radio.

“Više puta sam naglasila da mi je velika želja, od kada sam u ovom poslu, a to je 30 godina, da radim sa Žarkom. Za mene je to bila velika čast. Žarko je veliki glumac, tih, posvećen, predan, u isto vreme tanan i snažan, on je savršen partner. Daje mnogo, i time provocira u partneru želju da pomera svoje glumačke granice. Bilo je to veliko uživanje. Igramo supružnike te 1944. godine koji u vihoru rata pokušavaju da spasu decu, tri sina i ćerku. Imali smo mnogo zajedničkih scena, fascinirana sam koliki je on profesionalac. To koliki je njegov dar, znamo oduvek, fenomenalan je glumac, ogroman profesionalac, predivan partner. Rekla sam da mi je san ostvaren. Potpuno mi je identično da mi neko kaže da mi je partner Robert de Niro ili Laušević. To je ta vrsta dara i harizmatičnih glumaca.“

Mila Filipović



savladamo unutrašnjost aviona B17 i C47, pozicije avijatičara, njihove funkcije i smer kretanja u slučaju evakuacije, redosled iskakanja i još hiljade detalja i informacija. Iza fotografije

tim koji je radio na Halijardu je zajedno bezmalo 18 godina, i za to vreme naučili smo jako bitnu stvar, kvalitetne i opsežne pripreme rezultiraju brzinu i uštedu na samom snimanju. To je

siramo između kreativnih želja i produkcionih mogućnosti. Rezultati govore da smo uspeali, ovako nešto je teško uraditi i u daleko bogatijim kinematografijama, a u srpskoj je skoro pa

RENT A CAR DVORAC
BELGRADE NIKOLA TESLA AIRPORT

dvorac@gmail.com www.dvorac.rs

+ 381641109029

NOVOSTI IZ ORDINACIJE DOKTORA JOVANA ČUPIĆA



NAŠ DR JOVAN ČUPIĆ
koji za sobom ima
dugogodišnje iskustvo
u svom poslu
Pridružio se praksi
Dr Spiritovic dds
i dr Closs DDS u
DENTAL ORDINACIJI KISS

3500 W. Dempster St. Skokie

Tel: 773. 465. 2600
Dr Čupić: 847. 401. 7407
Dr Čupić je tamo svake srede,
a subotom po zakazanom terminu.
Za lep i zdrav osmeh
dr Čupić i KISS Dental

Miodrag Radonjić, glumac i producent filma „Indigo kristal”

BEZ PREDRASUDA DO PRAVOG PUTA

“Indigo kristal”, film koji iz specifičnog ugla autentično govori o društvu u kojem živimo, specifičan po vizuelnom identitetu, urađen u crno-beloj tehnici, koja je novi trend u filmskoj industriji. Debitantski igrani film, diplomski rad reditelja i scenariste, Luke Mihailovića, nikoga nije ostavio ravnodušnim.

Igrate glavnu ulogu i kreativni ste producent u ovom filmu. Kako ste spojili te dve uloge, i kako vam iz ove perspektive izgleda rad na filmu?

“Rad na filmu je bio izuzetno intenzivan, kako tehnički, scenaristički tako i emotivno i glumački, jer smo imali česte glumačke probe poput onih u pozorištu. Mislim da je to zaista dalo dobre rezultate i nekako iz mog dosadašnjeg iskustva je to uvek veoma potrebno i olakšava dalji rad produkciji i uprošćava proces samog snimanja.”

Film je na mnogo načina drugačiji - radjen u crno-beloj tehnici, posvećen generaciji o kojoj se nije



mного govoriло na filmskom platnu, o temi koja je tabu, pa je i sam izazvao mnogo reakcija i predrasuda, i pre nego što je prikazan. Kako publika reaguje kada ga pogleda?

“Publika ima jedno otrežnjujuće osećanje posle pogledanog filma, upravo zbog

toга što se veoma hrabro bavimo problemima određenih slojeva mladih ljudi. Do sada smo zaista dobijali veoma pozitivne utiske i kritike i drago mi je što je film uspeo te predrasude, koje su pratile film u kampanji, da demantuje.”

Film govori o jednom

gradu, o njegovom karakteru, ali i o karakteru njegovih ljudi, onih sa margine. Promovisao je i rep grupu “Crni Cerak”, čija je karijera krenula u visine, posle filma. Kako je vama izgledao rad sa tom novom generacijom? I reditelj je debito- vao ovim filmom.

“Rad je bio vrlo poučan i inspirativan. Susret sa nekom novom generacijom je i meni dao svežinu i drugačiji ugao gledanja na određene probleme sa kojim se sreću u društvu i životu. Mislim da je mnogima ovaj film bio “vetar u ledja”.

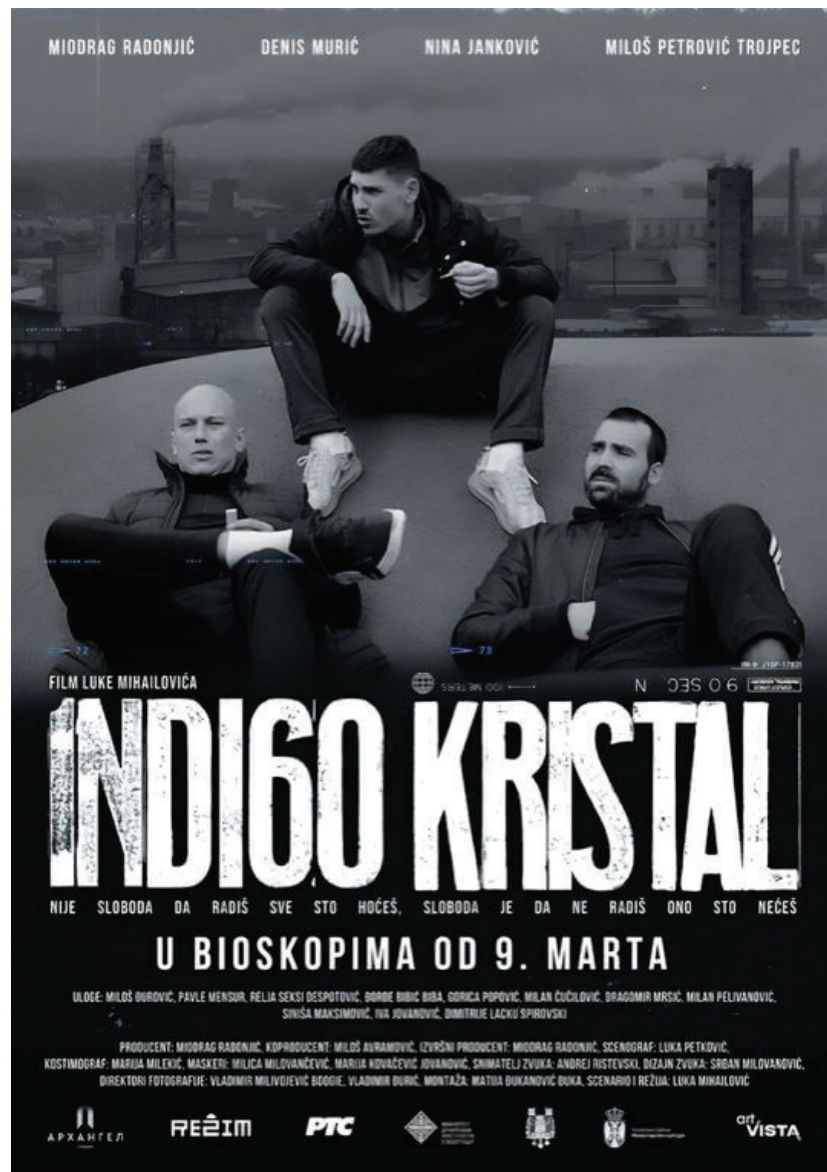
U Čikagu ste na Festivalu bili 2019. godine, pre kovida. Sve se od tada promenilo, u vašem životu hvala Bogu desilo se i roditeljstvo. Kako sada očekujete susret sa čikaškom publikom?

“Nadam se da će publika da nas dočeka vrlo srdačno kao i prošli put. Lepa sećanja me vežu za Čikago i verujem da će i ovog puta biti tako.”

Čime je sada okupirana vVaša produkcijska kuća, na kojim projektima radite?

“Trenutno razvijamo tri projekta, ali još uvek nije vreme da o tome govorim. Svakako će biti nešto novo i drugačije od projekata koje smo do sada radili. Uvek se trudimo da se bavimo različitim temama.

Mila Filipović



Miloš Petrović Trojpec i Denis Murić o svojim ulogama u filmu „Indigo kristal”

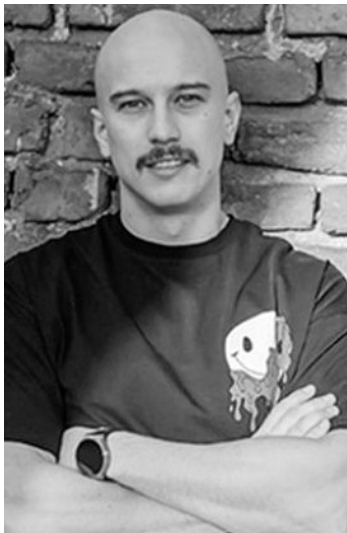
DRAMA U CRNO-BELOM

Miloš Petrović Trojpec po sopstvenom priznanju u ovu ulogu uneo je dosta svog životnog iskustva i pokušao da lik koji tumači kreira suštinski ulazeći u dubine svoje duše. Ima ga u pozorištu, domaćim serijama, ovim filmom i na velikom platnu.

U filmu igrate jednu od glavnih uloga. Kako ste vi videli ovu priču o sukobu generacija, odakle ste vi crpili specifičnost svog lika?

“Ovu priču sam video kao potpuno realnu, istinitu i sveprisutnu, a inspiracija za lik je potekla uglavnom iz ličnog životnog iskustva.”

Film razvija priču o ozbiljnoj tvrdnji da sloboda



nije da radiš ono što hoćeš, već da je sloboda da ne radiš ono što nećeš. Kako je igrati na toj tankoj liniji između slobode i



**POGLEDAJTE „INDIGO KRISTAL”
U SUBOTU 9. decembra u 8:50 i susretnite
se sa našim gostima glavnim junacima filma.**

neslobode?

“Svakako izazovno, no čovek dosledan i od principa, sa stavom koji se ne menja u odnosu na lične ili tuđe interese svakako da može biti slobodan, odnosno da ne radi ono što neće.”

Kako se sećate rada na filmu, saradnje sa kolegama?

“Sećam ga se kao vrlo napornog, turbulentnog i psiho-fizički izazovnog ali punog prelepih stvaralačkih momenata proživljenih sa ekipom koja je provala tih mesec i kusur dana u Šapcu radeći na ovom filmu.

Ovi teški momenti koje pominjem su vezani uglavnom za moje obaveze, u to vreme, vezane za igranja u pozorištu, po dvadesetak igranja mesečno, rada na novoj predstavi, uporedo sa snimanjem u Šapcu i konstantna putovanja na toj relaciji nekada više puta dnevno. Svakako da su

ekipa koja je radila na filmu i naši privatni odnosi doprineli da taj naporan period bude dosta lakši i inspirativniji.”

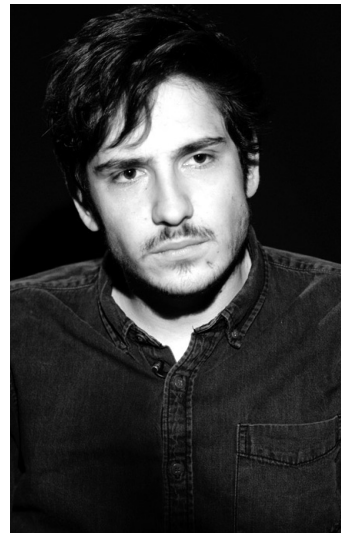
I vi dolazite na Festival u Čikagu, šta očekujete od susreta sa ovdašnjom publikom.

“S obzirom na to da je Čikago drugi ‘srpski’ grad po veličini, posle Beograda, očekujem toplu dobrodošlicu i pozitivne reakcije publike na naš film.”

Denis Murić, koga pamtimo iz filmova “Ničije dete” i “Enklava”, takodje je ostvario značajnu ulogu u filmu “Indigo kristal”.

Kako je za vas izgledao rad na ovom filmu, gde ste sve tragali za karakterom lika koji tumačite, jeste li uspjeli da i iz negativca izvučete i crtu dobrog i vrednog?

“Uvek mi je najveća inspiracija okolina, ali smo dosta toga domaštavali na probama



koje smo imali pre samog snimanja i mislim da je ‘lik’ Zizija tada nastajao najviše. Da li smo uspjeli da prikazemo sve što smo



želeli ne znam, ali se nadam da će publika voleti i ‘dobre’ i ‘loše’ strane ovih likova, kao što smo mi dok smo ih stvarali.”

“Indigo kristal” je diplomski film reditelja, koji vam je prijatelj. Kakva je bila saradnja na setu, saradnja sa kolegama, mladim glumcima?

“Saradnja, pre svega sa Lukom, a i sa ostalim kolegama, se zasnivala na razumevanju i slobodi. I iz toga su, ja mislim, proizilazile neke odlične stvari. Ceo proces kroz koji smo prošli mi mnogo znači. Samo snimanje ću pamtiti celog života, siguran sam.”

Doći ćete na Festival srpskog filma u Čikagu. Kako očekujete susret sa ovdašnjom publikom?

“Muzika koja dolazi konkretno iz Čikaga nam je bila takodje velika inspiracija za kreiranje likova i priče, tako da sam siguran da će publika uživati u filmu.”

Mila Filipović

**REKLAMIRAJTE SE
U OGLEDALU
773.744.0373**



**OGLEDALO JE LIST
KOJI NAS POVEZUJE!**

General & Cosmetic Dentistry
SCHAUMBURG FAMILY DENTAL CLINIC

650 E. Higgins Rd. Schaumburg, IL 60173

Preventiva
ZUM - beljenje zuba
Braces - ispravljanje zuba
Protetika, implanti
Proteze, porcelanske krunice

Phone: 847-882-7001

ZA PENZIONERE POPUST
Prihvataemo većinu osiguranja

Mike Milenković D.D.S.



Beli zubi osmeh večni i bićete uvek srećni nena design

www.schaumburgfamilydentalclinic.com

Marko Grujić, reditelj dokumentarnog filma "Omaž rok zvezdi"

IMITACIJA ŽIVOTA

Za Marka Grujića volimo da kažemo da je naš Čikažanin, iako već nekoliko godina živi i radi u Los Andjelesu. Kao veliki zaljubljenik u filmsku umetnost, rešio je da se posveti toj profesiji i karijeru nastavi u epicentru, bez obzira na poteškoće sa kojima se svaki novi talenat susreće. Festivalaska publika ga takodje poznaje, a ove godine će imati priliku i da vidi njegov dokumentarni film "Omaž rok zvezdi".

"Omaž rok zvezdi je film o našem čoveku koji imitira Bono Voya. Naime, Pavel Sfera je rođen u Novom Sadu, ali kao mali sa porodicom dolazi u Ameriku. Od 2001. Pavel se profesionalno bavi imitiranjem Bona iz grupe U2. Pavel ima i U2 trubute bend i oni često nastupaju. Pavel je 'pljunuti' Bono Voy! To je fascinanta stvar. Svuda gde se pojavi on izazove kaos! Ljudi žele da se slikaju s njim, žele njegov autogram. Ja sam se više puta našao u njegovom društvu i bio sam zapanjen kako to sve izgleda. Pavel je snimio i nekoliko reklama, bio je na šou za talente i dugi niz godina radi na humanitarnim akcijama.

Ja sam Pavela upoznao 2014. godine, baš kada sam se preselio u Los Andjeles. I mi smo odmah počeli da snimamo dokumentarac. Snimili smo nje-



sam znao da je ovo dobra priča i drago mi je da će konačno ljudi da se upoznaju sa Pavelovim životom. Meni je zanimljivo to što sam otkrio šta sve postoji i čime se ljudi sve bave. A glavna ideja je bila da vidimo koliko Pavel ima sličnosti sa Bonom. Koliko je on izgubio samo sebe u procesu imitiranja a koliko je ostao samo svoj."

Kontaktirali smo Universal Music Group za neke materijale. Ostalo smo sve mi snimili. Ono što još nismo uradili, ali planiramo, jeste da kontaktiramo Bonovog menadžera i da vidimo da li bi on pristao da popije kafu sa Pavelom i da mi to takodje

Festivalu predstaviti svoj film, a od početka si bio prijatelj Festivala i pomagao koliko si mogao. Kakav je sada osećaj?

"Festival srpskog filma u Čikagu je nešto što se ne propušta! Tu su naravno novi filmovi koji se mogu pogledati, ali mislim da je Festival dobro mesto za networking. Ja sam upoznao dosta dobrih i talentovanih ljudi baš na ovom festivalu. Velika je stvar što dolaze glumci i ostali umetnici iz

Srbije. Velika je stvar za naše ljude koji su daleko, ali ipak mogu da upoznaju i vide sve te zvezde, koje godinama gledaju na malim ekranima."

Kakav je tvoj život u Holivudu ovih dana?

"Život umetnika u Holivudu je zanimljiv, ali je i naporan. Naime, mora se preživeti! Ne postoje granice kreativnog naboja, ali postoje granice u potrebi za preživljavanjem. Svaki umetnik mora

biti spreman da radi neki drugi posao uporedo sa onim čime želi da se bavi. Tako da mu to oduzme dosta vremena. I to je problem. Kako zadržati vreme i kako ostati na pravom putu, jer posle nekoliko meseci, nekoliko godina, čovek se zapita šta on u stvari radi. Video sam mnogo ljudi koji su odustali. Video sam mnogo ljudi koji su se okrenuli samo novcu. Ali sam isto tako upoznao mnogo talentovanih ljudi koji su me podržali i koji su mi dali volju i nadu. Koji su me inspirisali i sa kojima sam radio. To je najbolja strana Holivuda. Ne manjka talenta. I svake godine dodju novi, tako da se krug samo širi."

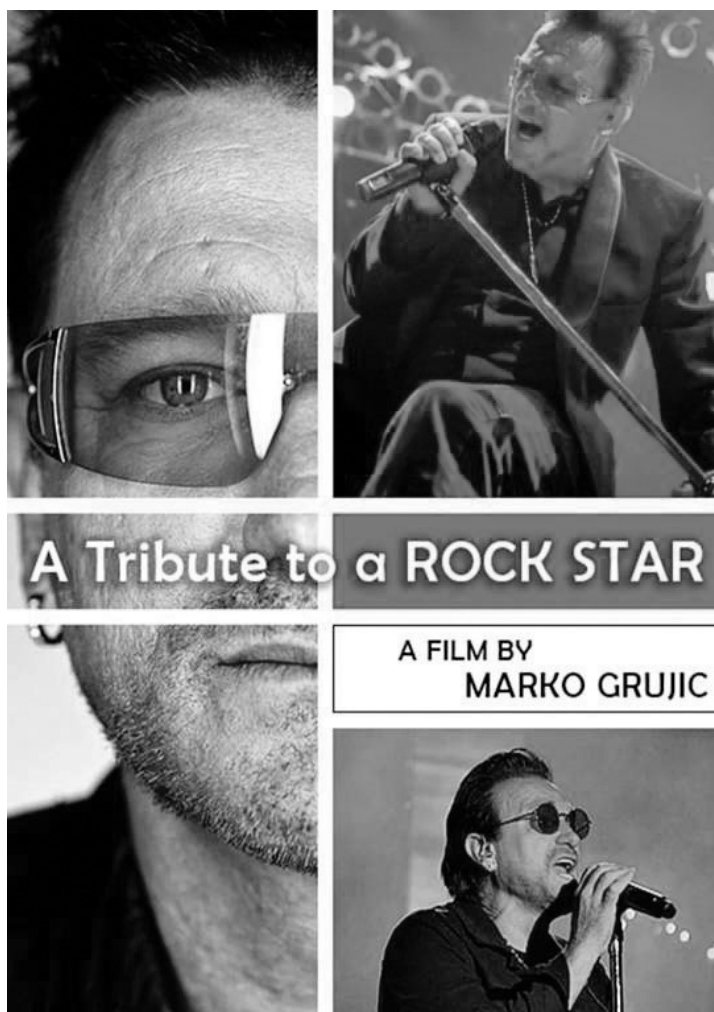
Prošle godine si pominjao da radiš na pripremama za jedan zanimljiv igrani film. Dokle si sa time došao?

"Trenutno završavam pilot epizodu za TV seriju koja se zove 'The Valley' (Dolina). Radim još na scenariju o kome smo pričali prošle godine, ali ne bih sada da otkrivao detalje o tome. Za taj projekat tražimo novac. Ono što je najveći problem kod umetnika je naći novac da se bilo šta snimi. Jer tu radi ceo tim ljudi i svi oni moraju da jedu. Plus što mora da se iznajmi oprema, plate lokacije, set dizajn itd... I na kraju treba imati malo sreće. Da taj film dodje u prave ruke. U stvari treba se spremati i raditi i čekati trenutak kad vam se pruži šansa. Ali pružena šansa nije ništa, ako nemate šta da ponudite. Ja verujem da se pravi talenat probije kad-tad, samo se ne sme odustati. Sve je tajming u životu a pogotovu u filmu."

Imaš li tremu pred premijeru tvog filma u Čikagu?

"Ja sam dugo godina živeo u Čikagu, tamo su moji ljudi. Biće mi izuzetno drago da svi ti moji ljudi dodju da vide šta radim. To su i naši, ali i Amerikanci sa kojima sam pohađao školu. Svaki umetnik jedva čeka da gleda svoj film na velikom platnu u dobrom bioskopu. To je već nešto kad možete kupiti kokice i odgledati svoj film sa drugim ljudima koji nisu iz te branše. Jedva čekam susret sa čikaškom publikom."

Mila Filipović



gov koncert u Las Vegasu za St. Patrick's Day, ali smo tu i stali. Tek smo 2022. nastavili sa snimanjem! Trebalo nam je 9 godina da završimo dokumentarac. Od početka

snimimo. Mislim da bi to upotunilo naš dokumentarac. Ono što znamo jeste da Bono i U2 znaju za Pavela i upoznati su sa njegovim radom.

Ove godine ćeš na

Darko Lungulov, reditelj filma "Yu Grupa – trenutak sna"

VIŠE OD MUZIKE - VIŠE OD ŽIVOTA

Poslednjeg dana Festivala biće prikazan i dokumentarni film "Yu Grupa – trenutak sna", za sve one koji žive rock and roll, i koji su živeli na prostorima bivše Jugoslavije, izgubili zemlju, ali ne i grupu koja ih je spajala. Svojim maestralnim rediteljskim rukopisom, Darko Lungulov je uspeo da uhvati najvažnije zrake svetlosti koji su pratili višedecenijsku karijeru ovog porodičnog benda, i predstavi publici ono što o članovima grupe nisu znali. Rad na filmu uzeo je 7 važnih godina, a reditelj otkriva šta je bilo najteže, a šta najlepše u tom kompleksnom procesu.

"Najteže je bilo u poroče su montaže, koji je trajao čak dve i po godine, u kome sam pokušao da nadjem pravi balans između intimnog i velike, epske priče; između porodičnog, izazova Petra Jelića i njegove porodice, trebalo je to umiksati kroz priču o jednoj državi. Ovo je praktično film o tri zajednice — jedna zajednica je porodica, druga je rock bend, a treća je država koja se raspala; te tri priče se prepliću, jedna drugu komentarišu, a tu je i priča Petra Jelića, koja se odigrava dok snimamo ovaj



Drobnjaković i Milan Uzelac, koji su takodje dobili nagradu za najbolji dizajn zvuka, a na istom festivalu i film je dobio nagradu za najbolji film Festivala."

Porodica Jelić ima taj neverovatni porodični talenat, ali spada i u složne porodice, na koje bismo se mogli ugledati. Da li imaju neki recept za to?

"Tačno je da su vrlo

čujemo, mi se nažalost, ne razumemo."

Izgubili su državu, ali nisu svoje ime, koje postoji već 53

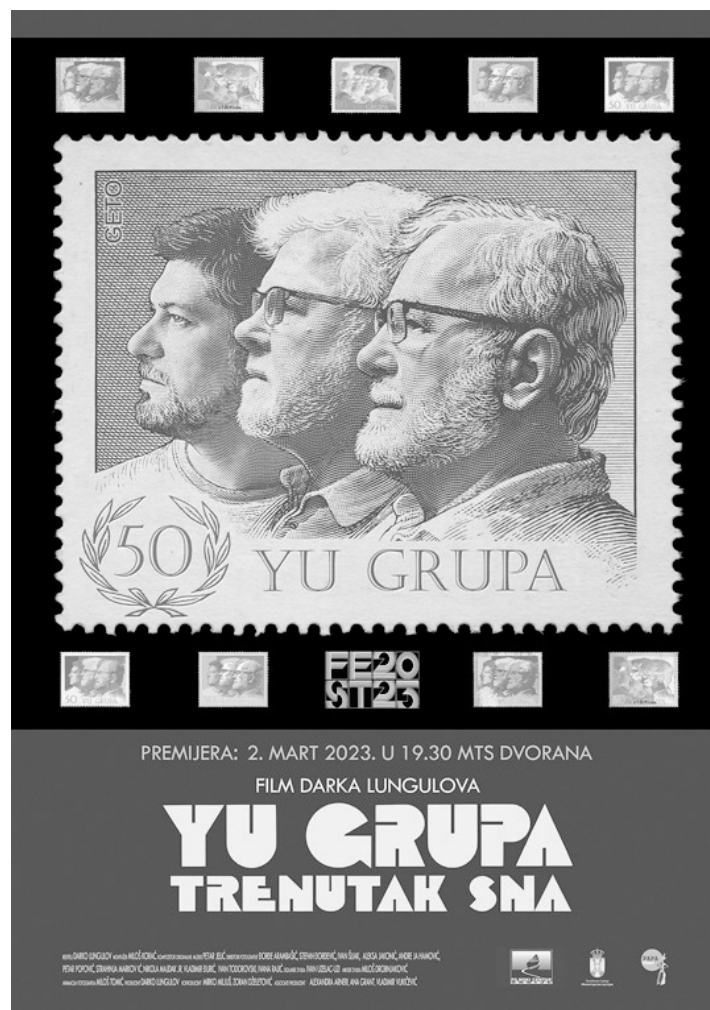
muзикom, za koju praktično žive. Oni su prevazišli sve pritiske i svojom moralnom stamenošću i zdravim razumom odlučili da se ne stide



film, njegova borba za zdravlje njegovog deteta, što je bio takodje veliki izazov, i veoma dirljivo.

Najlepše u celom procesu je ta porodica Jelić, to su ti ljudi koji su me velikodušno pustili u svoje živote, to je Yu grupa, koja mi je poklonila ogromno poverenje; ni jednog trenutka nisu zahtevali da vide u kom pravcu moj film ide. To je taj dragoceni poklon, ja sam im se približio i malo bolje ih upoznao. Imao sam divne saradnike, Miloš Korać, montažer, pomogao mi je da nadjem put, zato je i dobio nagradu za montažu na Martovskom festivalu, kao i dizajneri zvuka, koji su u ovom filmu napravili malo čudo — to su Miloš

složni, kompaktni, izuzetni na mnogo načina, podržavaju jedni druge, a ja sam se u to tokom ovih sedam godina uverio i delovalo je lekovito na mene, ali i sve nas koji smo sa njima radili. Naš narod, koji je veoma talentovan i sposoban na mnogim poljima, ima jedan veliki antitalenat — a to je osećaj za slogu, što nas koči i unazadjuje. Mogli bismo se ugledati na Jeliće, ali nisam siguran da je realno da oni imaju recept kako da budemo složni. Sloga proizilazi iz njihovih karaktera, sposobnosti da komuniciraju, da se čuju međusobno. Nama to kao narodu zaista fali, ne umemo da razgovaramo, zato nema ni sloge. I kada se



godine. U čemu je magija njihovog postojanja, koju ste uhvatili ovim filmom?

"Sama činjenica da toliko dugo postoje, da nisu poklekl pod različitim pritiscima, naročito u vreme raspada Jugoslavije, uspeali su da se održe i da se bave

ni svog imena, ni svoje muzike. To jeste koren njihove trajnosti, kontinuiteta i kvalitetne muzike koju sviraju. Trenutna politika ih nije zanimala, bili su izvan svega toga, i opstali su zbog toga."

Šta ste vi, kao umetnik, naučili od njih koji postoje tako

dugo?

"Oni su veoma disciplinovani, vredni, izuzetno profesionalni umetnici, koji svakom nastupu pristupaju sa istom ozbiljnošću i kako Drago voli da kaže — kod njih nikada nema odrađivanja. Oni su prisutni, taj pristup, čvrstina i uvežbanost uvek se oseti, i to je ono što sam od njih naučio. Radna disciplina i profesionalnost, to je ono što svaki umetnik duguje svojoj publici, ali i sebi, i umetnosti i zanatu kojim se bavi."

Film je dobio mnoge nagrade, kako publika reaguje?

"Publika je veoma emotivna. Dosta je neočekivano da jedan film o rock bendu bude toliko emotivan, naročito zbog te lične priče i borbe sa kojom se Petrova porodica suočava. Emotivna je i priča o jednoj zajednici koja se raspala, i to publika prepoznaje. Ljudi udju u salu očekujući jedan muzički film, ali izadju sa utiscima o dubljem sagledavanju čitave priče, sa emocijama na više nivoa. Na premijeri u Novom Sadu prepuna sala je stojeći aplaudirala i to je bila veoma dirljiva scena. Tako znam da ih je film dodirnuo."

Trenutno ste zauzeti promocijama u bioskopskoj distribuciji, ali već dve i po godine radite i na pripremama za svoj novi igrani film.

"Vraćam se sada opet igranom filmu. Radi se o poluautobiografskom delu, radi se donekle o mom odrastanju, radni naslov je '1970', to je priča o odrastanju tokom sedamdesetih, u kome se dečak sreće sa svetskom i lokalnom kulturom, i priča o uticaju hipi kulture i kulture jedne socijalističke Jugoslavije. To je komedija-drama, i ako sve bude u redu snimanje će početi na leto 2024. godine."

Ne možete prisustvovati našem jubilarnom Festivalu, ali imate poruku za njegove posetioce.

"Žao mi je što ne mogu biti prisutan u Čikagu, želim da gledaoci uživaju u svim filmovima koji se prikazuju, da vide naše savremeno filmsko stvaralaštvo. Drago mi je da ovaj Festival postoji, ja i dalje živim između Beograda i Njujorka, u kome, nažalost, nema ovakve manifestacije. Čestitam na jubileju i hvala vam što ga organizujete i što će na njemu ove godine biti prikazan i moj film."

Mila Filipović

Stefan Jevtović – debitant sa dve prestižne nagrade

KO ŽIV, KO MRTAV

Ovogodišnje filmsko leto u Srbiji najviše će pamtili mladi glumac Stefan Jevtović, koji se kao debitant ovenčao sa dve vredne nagrade, i tako potvrdio svoj talenat, dugogodišnji rad i želju da se kao glumac ostvari u Srbiji. To su prepoznali i filmski kritičari i filmski stvaraoci, a što je najvažnije i mnogobrojna publika.

Naš Čikažanin, Stefan se posebno raduje ovogodišnjem Festivalu, na kome će publika i prijatelji videti i njegov film.

Kako ti ideš u susret Festivalu srpskog filma u Čikagu, na kome će ovdašnja publika premijerno videti film "Ko živ, ko mrtav"?

"Na Festival dolazim punog srca, jer će svi moji divni prijatelji moći da vide jedan sjajan film."

Koliko se tvoja karijera promenila posle nagrade koju si dobio, ima li više ponuda, mogućnosti, razgovora?

"Ne znam koliko se promenila, ali znam da sam još



željan da radim, ali to je moj lični osećaj i cilj u ovom poslu. Radi se, počeo sam da radim, tako da sam zadovoljan, ali hoću još."

Kako bi najjednostavnije objasnio temu i ideju filma?

"Film je akciona komedija, uz poruku da kad se boriš do kraja, uvek stigne i zaslužena nagrada."

Da li si posle dobijene nagrade bio u kontaktu sa profesorkom Vidom Ognjenović? Šta ona kaže, kako je reagovala, jer si očito ispunio njena očekivanja?

"Čestitala mi je punim srcem, mnogo je srećna. Profesorka Ognjenović uvek misli i zna da može još, da uvek može bolje, i ja se slažem sa tim."

Publika će videti nekoliko izuzetno kvalitetnih filmova na Festivalu. Šta ti inače misliš o festivalima, i kako vidiš ovaj čikaški i njegovu budućnost?

"Ja volim festivale, volim kada su svi tu, od kolega do publike, druženje je veliki faktor. I vraća ljude da dolaze na festivale, da idu u bioskope. A čikaški festival ima veliku



budućnost i važnu misiju, mislim da je divno za naše ljude u Čikagu da imaju susret sa glumcima, rediteljima i producentima."

Na čemu sada radiš?

"Trenutno radim na dva nova projekta, ali još nije vreme da otkrivam detalje."

Mila Filipović

NEVEROVATNA PONUDA

NAJMODERNIJI
NJUZMAGAZIN IZ
SRBIJE

Nedeljnik

GODIŠNJA PRETPLATA NA DIGITALNO
IZDANJE, 52 BROJA

umesto ~~310\$~~
samo 75\$*

Svake srede novi broj u vašem inboxu.
Pronadite na adresi www.nstore.rs

Za Nedeljnik pišu najcenjeniji kolumnisti i najvažniji opinion makeri u Srbiji.

Šta se zaista događa u Srbiji, kako razmišlja nova srpska elita**, kako svet izgleda iz srpske perspektive

Proverite zašto je Nedeljnik srpski magazin koji izgleda svetski.

+

UZ NEDELJNIK DOBIJATE I NJUJORK TAJMS NA SRPSKOM JEZIKU***

Citaj više, znaj više

*u dinarskoj protivvrednosti
**Nedeljnik čita 71 odsto obrazovanih, agencija Ipsos

***Nedeljnik je licencirani izdavač
The New York Times International Report, prvog mesečnika NYT



Muzyka & Son

FUNERAL HOME

Поштујући Српске православне обичаје још од 1915.г.

Honoring Serbian Orthodox Customs Since 1915.

Newly Renovated Facilities and Large Parking Lot

Advance Funeral Planning

Transportation to the Homeland

Affordable Funeral Options

Basil Michael Muzyka Owner - Lic, Funeral Director & Embalmer
5776 West Lawrence Avenue Chicago, IL 60630

773-545-3800

www.muzykafunerallhome.com

Intervju : Nemanja Mičić, producent filma "Oluja"

OLUJA, ANTIRATNI FILM

"Oluja" je film o egzodusu srpskog naroda iz Krajine 1995. godine. A ta reč je za sve nas koji smo to vreme živeli asocijacija na samo jedno — zlo!

Kako ste se usudili da se uhvatite u koštac sa ovom temom i događajem koji je još uvek toliko svež u srcima i bićima svih koji su preživeli?

"Taj poduhvat nije bio nimalo lak, s obzirom na prisutnu emociju i iskustvo iz tog vremena kojeg smo svi mi koji smo radili na filmu, bili svesni. Svedočenja ljudi i ličnih poznanika koji su na sopstvenoj koži osetili taj avgust 1995. godine u Krajini, gubici voljenih, čekanje i napuštanje svojih domova u koloni, u potrazi za novim domovima u nepoznatom pravcu, meni su bili najpotresniji deo ovog projekta. Sa druge strane, sva ta traumatična iskustva doprinela su da mi, koji smo tvorci filma, prenesemo publici verodostojno priče tih običnih, nedužnih ljudi, civila koji su bili žrtve u različitim oblicima, ove zločinačke operacije u okviru rata u Hrvatskoj."

Koliko je bilo teško naći pravi ugao za priču, onaj koji nikoga ne bi uvredio (pošto smo u eri političke korektnosti svi isuviše uvredljivi i povredljivi), i šta je vas, kao producenta, privuklo toj priči?

"Pa upravo te priče običnog čoveka na tom mestu i u to vreme, bile su osnovna vodilja u stvaranju filma. Mi nismo želeli da veličamo nikakav rat, već potpuno suprotno, želeli smo da 'Oluja' bude antiratni film, baziran na istinitim pričama ljudi koji su iskreno podelili sa nama svoja životna iskustva iz tog vremena. Stava sam da istorija treba da ostane prošlost, ali isto tako da ne treba ostati slep i nem na žrtve koje je podneo naš narod. Njihovu bol nikada nećemo nadoknaditi, ali moramo dati sve od sebe da ne dozvolimo da se bilo šta slično



Sponzori projekcije filma OLUJA u Čikagu su humanitarne organizacije „Sabor krajiških Srba” i Udruženje krajiških Srba „Prelo”, koji će pre prikazivanja filma, organizovati tribinu u prostorijama SNO, u subotu, 09. novembra u 15:00h kao pratni program festivala.

Govoriće producent Nemanja Mičić i ljudi koji su bili deo progona Oluja.

ikada ponovi. Upravo u tome se ogledala velika odgovornost koju smo mi kao producenti imali na svojim leđima i neizмерно smo srećni što smo, sudeći prema reakcijama publike, uspeli u našoj misiji."

Producirate i film "Košare", opet bolna tema. Kako donosite te poslovne odluke, koliko je važna saradnja sa ekipom, dobra energija?

"Tako je, opet ništa manje bolna tema za srpski narod. Nažalost, istorija našeg naroda je bila takva da danas mi koji smo filmski tvorci imamo dosta teških tema koje možemo da obradujemo. Sa druge strane, kao profesionalci u poslu osećamo se dužnim da prepričamo i pretočimo sve to na filmska platna. I ja sam ponosan što dela koja ostavljam iza sebe, mogu da budu između ostalih, informator za neke nove generacije koje dolaze i koje srećom nisu morale da proživljavaju ono što nam se dešavalo tih 90-ih godina. Moja ćerka ima devet godina i uvek sam razmišljao kako će ona za dve decenije gledati na stvari kojih sam ja kao dete bio svestan? Upravo mislim da su filmovi koje stvaramo svedoci jednog vremena i ostavljamo ih u amanet mladima, ali i svim budućim generacijama."

Producent ste i filma o Džeju, za koji svi kažu da je odlično urađeno. Nela Mihailović, koja igra njegovu učiteljicu, biće gost Festivala. Šta očekujete od tog filma o našoj poznatoj urbanoj legendi?

"Verujem je da će i ovaj film izazvati posebnu emociju kod gledalaca.

Džej je bio takav da i oni koji nisu slušali njegove pesme i koji nisu podržavali taj muzički žanr, znaju ko je. U filmu je predstavljen njegov život, odrastanje i put ka uspehu, baš prema svedočenju najbliže familije, rodjaka, prijatelja i kolega. Smatram da upravo te priče najviše dopru do publike, i da u ovom filmu ima

biti zahvalni. Brojim dane do susreta sa njima i njihovih utisaka, jer to će zaista meni kao producentu biti najveći reper uspeha mog rada."

Film je punio bioskope, bio prikazan i na televizijama. A moglo je biti i 250,000 filmova, koliko i izbeglica. Sigurna sam da nikoga nije ostavio ravnodušnim.

"Veoma smo zadovoljni kako je prošao film, kako u Srbiji, regionu, a evro



dosta potencijala da se publici dopadne film i na neki način sačuva uspomenu na Džeja."

Bićete gost Festivala u Čikagu, razgovarati sa publikom, među kojom će sigurno biti mnogo onih koji su preživeli Oluju, započeli novi život, postali uspešni, ali do kraja života sa tim teškim ožiljkom. Šta im možete reći iz vašeg ugla?

"Mnogo mi je bitnije šta će oni reći meni, nego šta ću ja reći njima. Veoma sam nestrpljiv da čujem njihove utiske, jer to će biti zaista posebno emotivno veče — da na drugom kontinentu ljudi imaju priliku da pogledaju film koji svedoči o tome otkud se oni danas nalaze u Sjedinjenim Američkim Državama. Ja njima mogu samo da kažem koliko smo računali na svaki detalj, da finalni proizvod našeg rada i truda bude nešto na šta će baš oni biti ponosni i na čemu će

došli smo i do Čikaga. Broj gledalaca iz dana u dan raste, s obzirom na to da se film kao i serija i dalje prikazuje na mnogim platformama i TV kanalima. Izuzetno sam ponosan na celu ekipu koja je radila predano na ovom projektu, zahvalan sam svim ljudima koji su podelili sa nama svoja iskustva, jer je sve to dovelo zajednički do uspeha i da ova priča dodje na pravi način do publike! Takođe, želim da istaknem da realizacija filma 'Oluja' ne bi bila ovako uspešna, da država i Telekom Srbija nisu prepoznali nacionalni značaj ovog projekta, kao i važnost ulaganja u filmsku industriju, što nam je dosta pomoglo u stvaranju. Pri završetku premijere, naknadno sam gledao televizijske priloge i snimke ljudi koji su napuštali salu i na svačijem licu se mogla uočiti emocija, što je za nas koji stojimo iza filma, najbolji pokazatelj da smo uradili dobar posao."

Mila Filipović

SNAGA
SEĆANJA
U IMAGINACIJI

CHICAGO
SERBIAN
FILM
FEST

NEDELJA, 10. DECEMBAR, 4PM
IN MEMORIAM
ŽARKO LAUŠEVIĆ

10. JUBILARNI SRPSKI FILMSKI FESTIVAL

8. - 10. DECEMBAR AMC DINE-IN ROSEMONT 12

GOSTI
FESTIVALA



NELA
MIHAJLOVIĆ



NEDELJKO
BAJIĆ



MIODRAG
RADONJIĆ



DENIS
MURIĆ



MILOŠ
PETROVIĆ



STEFAN
JEVTOVIĆ



NEMANJA
MICIĆ

ZORAN AMAR
PREDRAG JOČIĆ
JELENA BAJIĆ JOČIĆ
IVONA ALURAC BAJIĆ
MIROSLAV MILINKOVIĆ
MIROSLAV MOGOROVIĆ
PREDRAG STOJANOVIĆ
SAŠA MILANOVIĆ
ZACHARY C. BRADY
NIKOLA STANJEVIĆ
MARKO GRUJIĆ
PAVEL SFERA

KARTE U PRODAJI:
SERBIANFILMFEST.COM



PETAK 8. DECEMBAR

- 6:30 ① ② HEROJI HALIJARDA
8:50 ① ② Q&A - Nela Mihajlović,
Nedeljko Bajić, Predrag
Jočić, Jelena Bajić Jočić
Ivona Alurac Bajić
9:10 ① ② SVEČANO OTVARANJE
9:30 ① IZGUBLJENA ZEMLJA
9:30 ② SEĆANJE NA
ZORANA RADMILOVIĆA
9:35 ② MARATONCI TRČE
POČASNI KRUG

Istovremeno u 2 sale (① ②)
Projekcije u sali ② počinju
sa 10 minuta zakašnjenja

SUBOTA 9. DECEMBAR

- 3:00 ① BLOK DOKUMENTARNIH
I KRATKIH FILMOVA
GORA PREOBRAŽENJA - film o
životu Svetog Save
OMAZH ROK ZVEZDI, NAZDRAVLJE
4:20 ① Q&A - Gosti filmski stvaraoci
4:30 ① SVILEN KONAC
3:30 ② ŠTO SE BORE MISLI MOJE
5:50 ② Q&A - režiser i scenarista
Milorad Milinković,
producent Miša Mogorović
6:00 ① ② OLUJA
8:37 ① ② Q&A producent Nemanja Micić
8:50 ① ② INDIGO KRISTAL
10:25 ① ② Q&A - Miodrag Radonjić,
Denis Murić, Miloš Petrović

NEDELJA 10. DECEMBAR

- 4:00 ① IN MEMORIAM
ŽARKO LAUŠEVIĆ
dodela posthumne nagrade
4:10 ① ŠMEKER digitalizovan, sa
novim završetkom
5:50 ① Q&A - režiser Zoran Amar
govori o saradnji i prijateljstvu
sa Žarkom Lauševićem
6:00 ① ② KO ŽIV KO MRTAV
7:21 ① ② Q&A - glumac Stefan Jevtović
7:30 ① ② SVEČANO ZATVARANJE
I DODELA NAGRADA
7:45 ① YU GRUPE - TRENUTAK SNA

• Organizator zadržava pravo izmene programa
• Ulaznice se mogu kupiti u kompletima
za sva 3 dana, ili za svaki film posebno

POVODOM 90. GODIŠNJICE ROĐENJA VELIKOG ZORANA RADMILOVIĆA OVOGODIŠNJI FESTIVAL POSVEĆUJEMO
OVOM VELIKANU SRPSKOG GLUMIŠTA I PRIKAZUJEMO KULTNI FILM MARATONCI TRČE POČASNI KRUG

SPONZORI 10. SRPSKOG FILMSKOG FESTIVALA ČIKAGO 2023.

ZLATNI SPONZORI

ZLATNI SPONZOR FESTIVALA **NIKOLA NENADOVICH, MD**



NIKOLA NENADOVICH, MD
ORTHOPEDIC SPINE SURGEON

LAKESHORE BONE & JOINT INSTITUTE
CHESHIERON, CROWN POINT, PORTAGE

SPONZORI PROJEKCIJE FILMA "SVILEN KONAC" PORODICA NENADOVICH

3691 Willowcreek Road, Portage, IN 46368
www.lbi.com
219-921-1444

ZLATNI SPONZOR FESTIVALA **FIBER NODE SERVICES**

Fiber Node Services
Electronic Repair Services



FNS

Hiring Call Dragan 708-655-8772

525 Randy Road, Carol Stream, IL 60188
360-527-6465
www.fibernode.com/main/

ZLATNI SPONZOR FESTIVALA **ECOTECH PEST CONTROL**



ECOTECH PEST CONTROL

Protecting Our Environment Together

855 ECO BUGS

PETAR GATARIĆ
6271 W Howard St., Niles, IL 60714
773-570-0070 ext 154

SREBRNI SPONZORI

SREBRNI SPONZOR FESTIVALA **REPUBLIKA SRPSKA OFFICE**



The Republika Srpska Office for Cooperation, Trade and Investment

1701 Pennsylvania Ave NW #200, Washington, DC 20006
www.rsaoffice.org | info@rsaoffice.org
202-248-5415

SREBRNI SPONZOR FESTIVALA **PARK RIDGE VISION**



PARK RIDGE VISION

POBOLJŠANJE ŽIVOTA POBOLJŠANJEM VIDA
OČNA ORDINACIJA ZA CELOKUPNU PORODICU.
GOVORIMO VAŠ JEZIK.

DR. VESNA SIMIĆ O.D.
350 S. Northwest Hwy, Park Ridge, IL 60068 | 847-823-8283
www.prvisioncare.com
drsimic@prvisioncare.com

SREBRNI SPONZOR FESTIVALA **SKADARLIYA RESTAURANT**

SKADARLIYA
BAR ★ RESTAURANT ★ CAFE

THE BEST RESTAURANT WHICH WILL GIVE YOU THE UNIQUE EXPERIENCE

LIVE ENTERTAINMENT EVERY FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY

8237 Ogden Ave | Brookfield, IL 60513 | Tel. 708-955-5919
www.skadarliya.com

SREBRNI SPONZOR FESTIVALA **IMPERIAL EAGLE EXPRESS INC**



IMPERIAL EAGLE EXPRESS INC

TRANSPORT ROBE PO ČITAVOJ AMERICI 24 ČASA DNEVNO 7 DANA U NEDELJI

Jasna Tsvetkova Vojnovic
859 Sweet Dr, Wood Dale, IL 60191
866-803-1585

OSTALI SPONZORI

BEOGRAD
café & restaurant



COMPASS ARENA



SPONZORI PROJEKCIJE FILMA "OLUJA"



САБОР
КРАЈИШКИХ СРБА

INNOVATIVE DERMATOLOGY
ALEKSANDAR KRUNIĆ MD



Allstate

PURE LIVE MUSIC
PURELIVEMUSIC.COM



PINCHED
on the river



STEFAN LTD



MANA LIMITED



MAGNUM FREIGHT



MGR



Chicago Land Survey Company
since 1961



VLADO
TRUCK REPAIR .com



CITY FRESH
Market



CAFE KORZO



CAFE Stefan BAR GRILL



CAFE CRÈME DE LA CRÈME
EST. 2020



DNA GROUP INC

220
TWO TWENTY CHICAGO



MIRA JOVANOVIĆ
REAL ESTATE AGENT

UNITED SURVEY & CONSTRUCTION SERVICES, INC.



Dreams production
PHOTO • VIDEO



JOVIC
YOUR TRANSPORTATION PARTNER



EASYWAY
PEST CONTROL



CRETA-POP

MEDIJSKI SPONZORI



PTC



plus RADIO



CHICAGO
DEŠAVANJA

Miroslav Mogorović, producent filma "Što se bore misli moje" srpskog predstavnika za Oskara

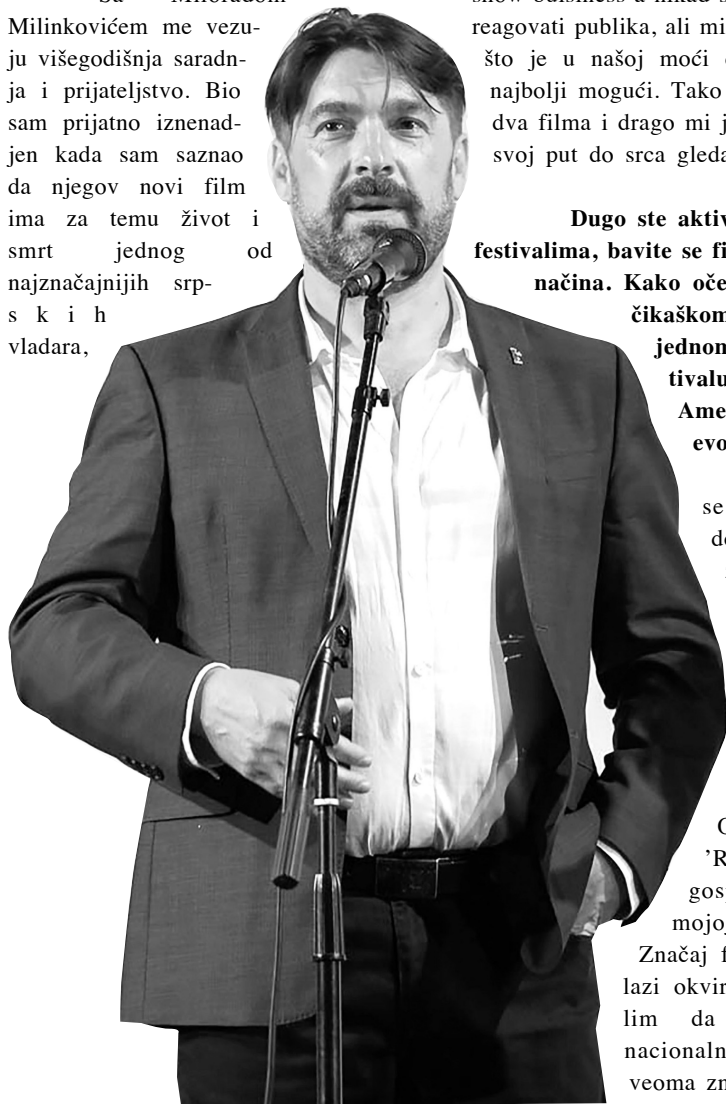
UMETNOST PRODUKCIJE

Miroslav Mogorović, poznati filmski radnik, producent, nekadašnji izvršni producent Festa, osnivač kompanije "Art and Popcorn", takodje će biti gost našeg Festivala u Čikagu. Veliki poznavalac filma, sa sluhom za dobar scenario, iza sebe ima mnoge odlične filmove, a ove godine je producirao dva najbolja domaća filma, od kojih je jedan i srpski kandidat za Oskara.

Na koji način birate projekte u koje ćete uložiti i novac i vreme i šta vas je privuklo filmu "Što se bore misli moje"?

"Ja sam, kao jedan od najaktivnijih i najuspešnijih producenata u regionu bivše Jugoslavije, imao zadovoljstvo da saradjujem sa brojnim autorima i napravim filmove koji su bili zapaženi na međunarodnoj sceni. Projekte biram u odnosu na značaj teme, kvalitet autora ali i potencijal samog scenarija da komunicira sa publikom, kako u bioskopima tako i na međunarodnim festivalima. Rukovodim se i svojim znanjem i svetonazorima, a sada već imam i dovoljno iskustva da mogu da prepoznam potencijal projekta i da znam kako da ga najbolje usmeravam i plasiram, da bismo napravili uspešan i komunikativan film.

Sa Miloradom Milinkovićem me vezuju višegodišnja saradnja i prijateljstvo. Bio sam prijatno iznenađen kada sam saznao da njegov novi film ima za temu život i smrt jednog od najznačajnijih srpskih vladara,



prosvećenog kneza Mihaila, te sam sa zadovoljstvom prihvatio da se bavim izvršnom produkcijom ovoga filma."

Bili ste i koproducent filma "Čuvari formule", dakle ima vas u dva najbolja ovogodišnja srpska filma. Jeste li takav rezultat i očekivali?

"Svakako da je za mene ovo



bila jedna više nego uspešna godina, i jako sam srećan što zemlju Srbiju predstavljam sa dva uspešna ostvarenja prepoznata u međunarodnim okvirima i koja će sigurno ostati zapamćena.

Kako film ipak pripada oblasti show business-a nikad se ne zna kako će reagovati publika, ali mi uvek činimo sve što je u našoj moći da rezultat bude najbolji mogući. Tako smo radili i ova dva filma i drago mi je da su oni našli svoj put do srca gledalaca."

Dugo ste aktivni na različitim festivalima, bavite se filmom na mnogo načina. Kako očekujete susret sa čikaškom publikom, na jednom skromnom festivalu, ali jedinom u Americi, koji postoji evo već 10 godina?

"Radujem se ponovnom dolasku u Čikago za koji me vežu lepa sećanja od pre nekoliko godina, kada sam gostovao takodje sa srpskim kandidatom za Oskara, filmom 'Rekvijem za gospodju J.', u mojoj produkciji. Značaj festivala prevazilazi okvire Čikaga i mislim da je za našu nacionalnu zajednicu veoma značajno da posto-

ji. Festival srpskog filma u Čikagu zajedno sa Festivalom srpskog filma u Australiji čini mnogo za kulturu naše zemlje i smatram da su to dva najbolja festivala u zemljama dijaspore.



Nadam se da će festivali nastaviti da se razvijaju i da će u Republici Srbiji u budućnosti dobijati veća sredstva, s obzirom na njihov značaj."

Imate zanimljivo iskustvo sa scenarijem za film "Deca Kozare", Lordana Zafranovića. Šta je, po vašem mišljenju, presudilo u odgadjanju snimanja, odbijanjima za sredstva i drugim problemima sa kojima se ovaj projekat susreće? Hoće li uskoro početi snimanje?

"Izuzetno sam profesionalno zadovoljan što sam, u saradnji sa Lordanom Zafranovićem, uspeo da ponovo aktualizujem fantastični scenario Arsena Diklića, za koji sam od početka bio siguran da će postati odličan film. Radujem se da je Lordan snimio igrani film posle više od tri decenije pauze. Snimanje je završeno u jesen ove godine

u produkciji Željka Joksimovića i mojoj koprodukciji. Nadamo se da će to biti film koji će obeležiti sledeću godinu. Svakako je tema veoma značajna za srpski nacionalni korpus, i očekujem da će biti prepoznat i na međunarodnoj festivalskoj sceni."

Kako vidite sadašnju srpsku filmsku produkciju, po čemu smo blizu svetu, a po čemu još uvek mnogo daleko?

"Usled eksplozije broja TV serija u Srbiji, mogu slobodno reći da se smanjio interes autora za snimanje filmova, jer su zauzeti realizacijom serija. To nikako nije dobar pokazatelj razvoja srpske kinematografije. Takodje, sredstva koja obezbeđuje Filmski centar Srbije nisu dovoljna ni za početak realizacije filma, te se nadam da će novo rukovodstvo FCS-a obezbediti sredstva koja će omogućiti realizaciju filmova na adekvatan način. U suprotnom, srpski film imaće sve manje autora i producenata koji će biti u mogućnosti da uopšte naprave film."

Mila Filipović

Poznata srpska doktorka iz Čikaga deli sa vama svoju životnu priču



POBOLJŠANJEM VIDA POBOLJŠAJTE ŽIVOT

Kaže jedna poslovice da na životnu sreću veoma utiče izbor zanimanja. Sudeći po tome, jedna devojčica koja se zavolela zaminanje očnog lekara, postala je veoma srećna žena. Završila je prestižne škole, radi u Centru za progresivnu kratkovidost Park Ridge, svoje znanje deli sa mladim studentima na četiri fakulteta...

Doktorka Vesna Simić je očni doktor koji služi našoj srpskoj dijaspori u Čikagu od 2001. godine, a zadovoljni pacijenti tvrde da se pored njene stručnosti primećuje i njeno ogromno zadovoljstvo dok pomaže pacijentima da poboljšanjem vida poboljšaju svoj život.

Uz sve to, ona je veoma aktivna u srpskoj zajednici, podržava kulturne događaje, pozorišne predstave, humanitarne organizacije i jedan je od sponzora Srpskog filmskog festivala Čikago od samog početka, na čemu joj se ovom prilikom zahvaljujemo.

A kao kruna njenog uspeha je njena srećna i složna porodica. Naime, pored uspešne karijere, visokog ugleda među kolegama, pacijentima, ali i među našim sunarodnicima, doktorka Simić je uspela da u skladnom braku, odgaji i troje dobre i uspešne dece.

Kako je snove pretvorila u realnost, za Ogdalo razgovaramo sa čuvenom doktorkom Vesnom Simić.

Od kada postoji vaše interesovanje baš za ovaj vid medicine?

“Još kao mala devojčica u drugom ili trećem razredu osnovne škole u malom mestu Orašcu pored Obrenovca u Srbiji,

znala sam da želim postati doktor i da ću pomagati ljudima.

Moj deda Živko je bio slep na jedno oko još od svoje 20. godine, nakon povrede koju je zadobio tokom lovačke nesreće. Kada sam stigla u Severnu Ameriku, još kao 15-godišnja devojčica pomagala sam dedi kao prevodilac kada bi išao na očne preglede. Tokom tih pregleda dobila sam inspiraciju da postanem očni doktor.

Dok sam pohađala Loyola Univerzitet u Čikagu, moja dobra drugarica Nadica me je povel na njen očni pregled i tada sam definitivno mnogo zavolela

ja nazad. Potpuno sam se zaljubila u to zanimanje.”

Nastavili ste da se usavršavate u optometriji i u praksi, a dobili ste i mnoga priznanja. Internacionalna organizacija Koledža optometrista u vidnom razvoju, proglasio vas je “board certified“ u oblasti razvoja vida i rehabilitacije. Čime se sada bavite?

“Od 2013. godine deo sam Centra za progresivnu miopiju Park Ridge, koji ima cilj da zaštiti vid kod pacijenata sa miopijom, inače poznatim u narodu kao kratkovidost.

Postoji ogroman broj

naučnih istraživanja o novim metodama za tretman progresivne miopije.”

Kog životnog doba vam se pacijenti mogu obratiti? Da li radite i sa decom?

“U Progresivnom miopija centru u Park Ridge Vision radimo sa svim uzrastima, od najstarijih, do najmladjih i to personalizovanim, odnosno prilagodljivim tretmanima svakom pojedincu, sve u cilju zaustavljanja brzog rasta kratkovidosti i degeneracije oka. Važno je da istaknem da je nepodno da pratimo sve pacijente, pa i one najmladje, njihovo zdravlje očiju i vida,

svim alatima koje imamo na raspolaganju sada i koje ćemo imati u budućnosti. Obratite se našoj ordinaciji sa svim pitanjima koja imate u vezi sa progresivnim pristupom usporavanju kratkovidosti.”

Uz posao u Progresivnom miopija centru, radite u još nekim organizacijama, fakultetima, aktivni ste i u srpskoj zajednici... Veoma smo vam zahvalni što ste od početka jedan od sponzora Srpskog filmskog festivala Čikago i što podržavate brojne kulturne manifestacije naših sunarodnika.

“U slobodno vreme volontiram u Kolu sestara u Sv srpskom pravoslavnom hramu u Čikagu. Predsednica sam Lake McHenry Illinois Optometrijske organizacije kao član izvršnog odbora, član sam javnog zdravstva za Illinois u oblasti očnog zdravlja i vanredni profesor na 4 fakulteta u Illinoisu, Indijani i Tenesiju. Provodim puno vremena na edukaciji budućih optometrista i oni su moja velika radost.”

Vaš najveći uspeh i ponos je što ste pored veoma aktivne karijere uspeali da izgradite i divnu porodicu.

“Živim sa suprugom Pedjom i naše troje dece Teodorom, Stefanom i Lukom. Teodora je završila studije na DePaul Univerzitetu, Stefan pohađja zadnju godinu na St Louis Univerzitetu i najmladji Luka koji je započeo studije na Denison Univerzitetu u Ohaju, a sada je na Univerzitetu Illinois u Čikagu.

Na kraju, svim čitaocima Ogdala želim srećne predstojeće praznike Novu godinu i Božić, da ih proslave u blagostanju, miru i zdravlju!”

Marijana Maljković



optometriju.”

To je dakle bio trenutak koji je odredio vašu profesiju?

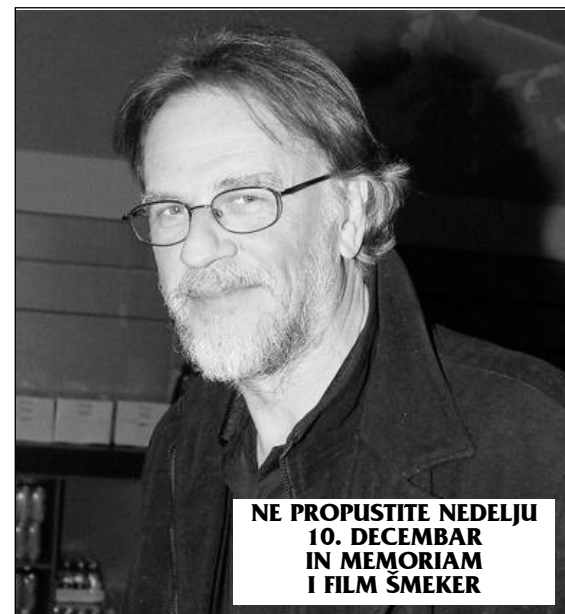
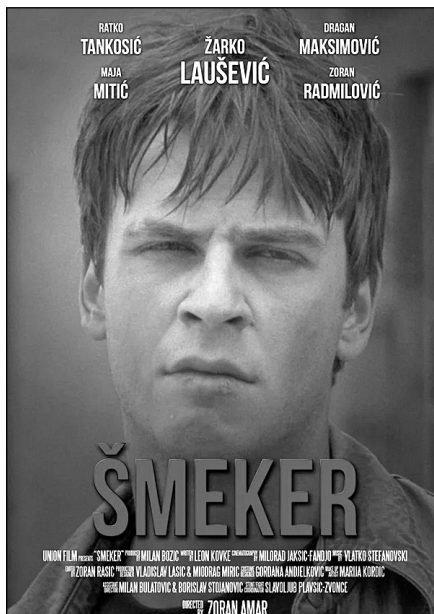
“Da, upisala sam fakultet za optometričara, Illinois College of Optometry, naučila sam o vizuelnim problemima koji mogu da negativno utiču na čitanje, učenje i druge aktivnosti koje su nam potrebne za svakodnevni život. Tada više nije bilo okretan-

Ako imate pitanja za dr Simić možete joj poslati na mail drsimic@prvisioncare.com ili pozvati kancelariju 847-823-8283 za zakazivanje pregleda.

informacija za različite mogućnosti tretmana, kojima možemo da zaustavimo progresivnost kratkovidosti kod pacijenta. Konstantno u naš centar stižu nove informacije

do kraja života.

Naši programi za upravljanje kratkovidnošću imaju za cilj da zauzmu proaktivan pristup zaštite vida vašeg deteta za ceo život sa



NAJVOLJENIJI GLUMAC ŽARKO LAUŠEVIĆ (1960-2023)

Jedan od najtalentovanijih srpskih glumaca i tragična ličnost, Žarko Laušević, preminuo je 15. novembra nakon teške i kratke bolesti. Samo je odšetao sa scene, iz kadra, iz života, ispraćen ovacijama, da počiva u miru.

Ovaj uzoran mladić, odličan djak rođen je na Cetinju, diplomirao je glumu na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu, nakon čega je njegova karijera vrhunskog glumca krenula uzlaznom putanjom. Lep, mlad i talentovan, niže uloge kao na pokretnoj traci i ostavlja vanvremenske uloge koje će ga sačuvati od zaborava. Bio je član Jugoslovenskog dramskog pozorišta, gde je ostvario uloge u velikom broju predstava i postaje omiljen među kolegama. Na filmu je debitovao 1982. godine, ulogom u filmu "Progon". Iste godine ostvario je značajne uloge u filmovima "Savamala" i "Direktan prenos". Vrlo brzo je dobio jednu od glavnih uloga u TV seriji "Sivi dom" (1984), koja mu je donela veliku popularnost. Nakon toga, igrao je uloge u više od dvadeset filmova i televizijskih serija, među kojima su "Šmeker" (1985), "Svečana obaveza" (TV) (1986), "Dogodilo se na današnji dan" (1987), "Oficir s ružom" (1987), "Braća po materi" (1988), "Boj na Kosovu" (1989), "Original falsifikata" (1991), "Bolje od bekstva" (1993), "Kaži zašto me ostavi" (1993), "Nož" (1999).

Laušević je u to vreme poneo laskavu titulu najpopularnijeg glumca i svi su predviđali da će ostvariti neverovatnu karijeru,

naročito nakon uloge Miloša Obilića u filmu "Boj na Kosovu".

Jedan nemili događaj iz 1990. će, ispostaviće se, biti presudni trenutak jer je kasnije doveo do tragedije. Žarkova tragična sudbina počela je da se odmotava 31. maja 1990. kada je najavljeno gostovanje Narodnog pozorišta iz Zenice u JDP-u sa predstavom "Sveti Sava" po tekstu Siniše Kovačevića, u režiji Vladimira

stavi za koju je dobio Sterijinu nagradu 1990. u Novom Sadu.

"Kad sam istu predstavu pokušao da odigram u svom matičnom pozorištu, dogodio se jedan od najmračnijih događaja u istoriji jugoslovenskog teatra. Vojislav Šešelji, lider Radikalne partije, pojačan sa jednim bivšim popom, Žarkom Gavrilovićem i njegovom Svetosavskom strankom, divljački su prekinuli

odgledali predstavu, smatrali su da ona vredja lik Svetog Save. Urlici, psovke, pozivi na linč bili su neizdrživi, glumci su bili u šoku i neverici, a mnogima su krenule suze.

"Ja vas najlepše molim da svoj sud, ma kakav on bio, sačuvate za kraj predstave", poručio je Laušević provokatorima u sali. Kako i dalje nisu dozvoljavali da glumci nastave sa predstavom, u tom dramatičnom trenutku Žarko je onako markantan na sceni, odeven u srednjovekovni kostim, "patriotama" u lice izgovorio antologijsku rečenicu:

"Odigraćemo celu predstavu. Niste vi veći Srbi ni od mene, ni od Siniše Kovačevića, ni od bilo kog učesnika ovde." Posle tog incidenta, za Žarka Lauševića više ništa nije bilo isto. Stizale su mu pretnje svakodnevno. I Laušević je pod psihološkim pritiskom morao da otkáže sve predstave koje je igrao u Beogradu. Čak šesnaest predstava je bilo blokirano.

"On je na bolovanju iz bezbednosnih razloga", jednom priliko je rekao u TV studiju Dragan Gaga Nikolić.

"Da nije bilo te noći, ne bih dobijao pretnje da ću biti likvidiran. Iz istog razloga vrlo brzo posle ovog događaja ću, po savetu policije, kupiti pištolj, a posle još jednog nemilog događaja u "Bojanu Stupici", dakle, ponovo pod istim krovom, taj isti i početi da stalno nosim sa sobom u kožnoj torbi", opisao je početak svoje tragedije.

Nedugo zatim, u noći između 30. i 31. jula 1993.

godine u jednom podgoričkom kafiću našao se u situaciji u kojoj je u samoodbrani, braneći brata Branimira i sebe, pucao iz tog pištolja. Dva mladića su smrtno stradala, jedan je ranjen, a Žarko ubrzo osuđen, zatvoren, progonjen...

Osuđen je na 13 godina zatvora zbog dvostrukog ubistva. Ta je presuda, nakon žalbi, potvrđena 1994. godine. Kaznu je izdržavao u Spuzi i Požarevcu. Nakon ukidanja presude od strane Saveznog suda, po ponovnom pretresu 1998. godine, izrečena mu je kazna od četiri godine zatvora zbog dvostrukog ubistva u prekoracenu nužne odbrane. Budući da je u tom trenutku već izdržao 4,5 godine, pušten je na slobodu. Ubrzo nakon toga je napustio zemlju i nastanio se u Njujorku, u SAD. Vrhovni sud Crne Gore je, po žalbi tužioca 2001. godine, tu odluku o kazni preinačio i izrekao kaznu od 13 godina zatvora.

U strahu od krvne osvete Laušević je otišao u Ameriku gde mu život nije bio nimalo bajan. Bio je bez dokumenata i na poternici Interpola, pa je mogao da radi samo poslove za koje mu nije potrebno znanje jezika i papiri. Izbor nije bio veliki, a ni plata.

Dana 3. jula 2009. godine, saopšteno je da je Laušević uhapšen zbog boravka u SAD bez vize i da se razmatra njegova ekstradicija Srbiji po međunarodnoj poternici koja je raspisana 2002. godine na zahtev Trećeg opštinskog suda u Beogradu. U septembru 2009. sud u Njujorku doneo je odluku o ukidanju pritvora Lauševiću.



Milićina. Laušević je tada bio u zenitu popularnosti, iza sebe je imao upečatljive uloge, kako savremenih tako i istorijskih likova, a na red došao i Sveti Sava, glavna uloga u istoimenoj pred-

moju predstavu i onemogućili njeno izvođenje", zabeležio je u svojoj knjizi poznati glumac.

Njih pedesetak provociralo je iz mraka sa galerije JDP-a, glumce na sceni. Iako nisu

AMERIČKI ŽIVOT ŽARKA LAUŠEVIĆA

”DA LI SI TI TO, KOMŠIJA, NEŠTO LJUT NA MENE?”:

ZORAN AMAR je režiser, profesor u Americi, jedan od ključnih ljudi NTV Studija B, veliki prijatelj Žarka Lauševića, sa kojim je snimio film “Šmeker”. Za Nedeljnik priča o susretu i druženju u Njujorku sa svojim glavnim glumcem i radu na knjigama, deljenju molerskih poslova, pravljenju roštilja...

“Da li si ti to, komšija, nešto ljut na mene? Ovu smo rečenicu Žarko i ja razmenili sigurno više od sto puta tokom dugog druženja u Americi. S vremenom se značenje tog pitanja menjalo, a zvuk i smisao reči komšija dobijao novi sloj, i to je na neki način podelilo naše druženje u poglavlja, u etape jednog puta koji je naglo i prebrzo završen.

Jednog popodneva, dogodio se susret opisan u predgovoru prve Žarkove knjige. Ja idem u grad veseo, na neku proslavu, i ispred stanice sabveja srećem Žarka koji se vraća sa molerskog posla, umrljan farbom, sa kapom na glavi... Pozdravimo se, krene svako na svoju stranu, spuštam se dugim pokretnim stepenicama i udara me u glavu: ja ne znam ništa o tome kako živi Žarko sa kojim sam podelio sudbinu mog najvažnijeg filma ‘Šmeker’, čovek koji je ubio dva mladića i ranio trećeg, ispaliio trinaest metaka, prošao kroz pakao sudjenja, pretnji, proveo četiri i po godine zatvora, osnovao novu porodicu i nastanio se i živi u istoj kući gde i ja. A pozdravili smo se kao daleki poznanici, gotovo stranci. Kakav sam ja to čovek? Mojom nebrigom i sebičlukom, mi nismo ni najobičnije komšije, ja sam krivac što se čak ne posećujemo da pozajmimo vanilin šećer za palačinke. Najviše me je zabolelo što mi se učinilo da se zastideo, on je mene ugledao pre nego ja njega.

Srećom, sve se brzo promenilo, Anita i Žarko su se preselili u malo veći stan na istom spratu gde su bili, i ja sam, kao pravi komšija, pomogao u selidbi. Pada noć, sprema se mala proslava u novom stanu, Žarko i ja ostajemo u iseljenom, potpuno praznom

stanu. Dramski rečeno, pada noć, sedimo i pričamo. I pričamo satima, vraćamo se na film, na moj odlazak, na njegovu kar-

obećava, ja insistiram, i verovatno da prekine taj razgovor, on pristane. I mesec-dva kasnije ispuni reč.



ijeru, na kobnu noć u Podgorici. Žarko mi otkriva, tiho i skromno, da piše knjigu, da je tokom zatvora vodio

Žarko je kao glumac odličnog opažanja i pamćenja, uneo u svoje pisanje divan osećaj za detalj, rečenicu, opis



dnevnik, da ima nekih 17 svezaka i da ih polako iščitava. Ne znam ni kako ni zašto, zamolim ga da mi dozvoli da i ja pročitam šta je napisao, on ništa ne

i naređe karaktera. Bio je i vrstan čitalac svetske i jugoslovenske drame, razumeo se u ritam i snagu monologa i dijaloga, prepoznavao je dramsku naraci-

ju, filmski rez. A ja sam, tu i tamo, skraćivao da bi se održao ritam i pojačavala dinamika, da bi se našao pravi spoj preciznosti i emocije. Ispovest, ma koliko bila bolna i duboka, mora biti odlično napisana da bi osvojila čitaoca. Tragičnost Žarkovog života, sudbonosni zaokret te noći u Podgorici, postavili su pred njega izuzetno visok standard pisanja.

Izlazi iz štampe prva knjiga, ‘Godina prodje, dan nikada’, i doživljava ogroman, nezapamćen uspeh. Počinje druga faza Žarkovog života u Americi. Najvažnije je, ovo je moj pogled, da je shvatio da je pisac. Tiraž knjige je neverovatan, prodato je ako dobro pamtim preko 330.000 primeraka knjige za manje od godinu dana, ali se javna reč čula veoma malo. Događaji se ubrzavaju, umnožavaju i, nažalost, šire u razne pravce. Žuta štampa, vulgarni senzacionalizam, pokušaj da se knjiga koja je preko noći postala fenomen i dokaz da Srbija ume da prepozna iskrenost iskoristi za raznorazne sitne laži dolazi u talasima do našeg Ostrva, stvara novu realnost. Važno je ovde uzdržati se od analize zašto su deo gradjanstva i neki lideri ustali protiv Žarkove knjige, njegove verzije tragičnog događaja, i, konačno, njegovog prava da o tome piše. Previše je vulgarnosti, neproverenih činjenica, neprihvatanja iskaza najvažnijeg očevidca, ostrašćenosti, nipodaštavajuće tupavog šešeljizma, da bi se ušlo u raspravu. Ne menja se mišljenje, ne vodi se dijalog, to je, po balkanskom mačizmu, dokaz slabosti. Zato idem dalje, preskačem kaljugu, ima važnijih stvari.

Bolest dolazi iznenada, ispitivanja, pokušaj da se izabere najbolje rešenje. Vidjamo se, pitam: Pišeš li? Da, kaže, ali ne petu knjigu, ne mogu sad, toliko toga se događja.

Stanje se pogoršava. Zovem iz Kalifornije, ne odgovara. Prodje dan, telefon zvoni, u Žarkovom glasu čujem osmeh, tako njegov i nežan: Da li si ti to, komšija, nešto ljut na mene?

Eh.“

Godine 2011, objavio je knjigu “Godina prodje, dan nikad”, a septembra 2013. iz štampe je izašla “Druga knjiga” u kojima je pisao o danima u zatvoru i nakon izlaska.

U decembru 2011. pomilovao ga je tadašnji predsednik Republike Srbije Boris Tadić, a srpski pasoš uručio mu je 1. februara 2012. ministar unutrašnjih poslova Ivica Dačić u Njujorku.

Posle više godina posetio

je Srbiju i Crnu Goru u maju 2014. godine. Ubrzo se vratio u našu i svoju zemlju nakon čega je nastavio, na radost svoje publike, da radi u najvećim filmskim i televizijskim projektima. Među prvima bio je film “Smrdljiva bajka” u režiji Miroslava Momčilovića, zatim u Bjelinim “Senkama nad Balkanom”. Usledile su i maestralne uloge u serijama “Koreni” i “Vreme zla”, “Državni službenik”, “Kalkanski krugovi”, kao i fil-

movima “Ime naroda”, “Aleksandar od Jugoslavije”... Po njegovom životu snimljena je serija “Pad” u kojoj je glavnu ulogu igrao Milan Marić.

Dok je jedan od najvećih srpskih glumaca slušao ovacije i primao nagrade, dok su o njemu pisali hvalospeve i divili mu se, samo je on duboko u mračnim odajama svoje podsvesti znao zbog čega je svaka nova uloga njegova nova borba sa samim

sobom.

Na Srpskom filmskom festivalu Čikago, Laušević gostuje 2016. sa filmom “Smrdljiva bajka” i potpisuje svoje knjige mnogobrojnoj publici, koja mu je pružila veliku podršku i dobrodošlicu povratku glumačkoj karijeri. Žarko se publici poklonio u Čikagu i Njujorku. Na pozorišne daske se vratio predstavom “Hadersfeld” i “Imigranti” u Severnoj Americi i Kanadi.

Laušević je nastavio da se bavi pisanjem, godine 2018. Napisao je “Sve prodje, pa i doživotna” i “Padre, idiote” (2022).

Iza sebe je ostavio neutešnu decu iz dva braka — Dušana, Asju i Janu, suprugu Anitu, bogat glumački opus i brojnu publiku koja će još dugo tugovati za svojim najvoljenijim glumcem.

Marijana Maljković

GLUMČINA ZA VEČNO PAMĆENJE SA MARATONCIMA U ČIKAGU

10. jubilarni Festival srpskog filma u Čikagu /8-10.12.2023./ je posvećen našem velikom umetniku Zoranu Radmiloviću, povodom 90. godišnjice od njegovog rođenja, koji je odavno otišao u večnost, a i dalje je sa nama, svojim filmovima u našim sećanjima. Publika će prve večeri videti i jedan od najgledanijih i najboljih filmova svih vremena srpske i jugoslovenske kinematografije "Maratonci trče počasni krug" u kome on nije imao glavnu ulogu, ali je uvek bio glavni, i u tom filmu pored njega pojavljuju se najveće zvezde našeg glumišta.



Od stalnog saradnika
JASNA STANOJEV

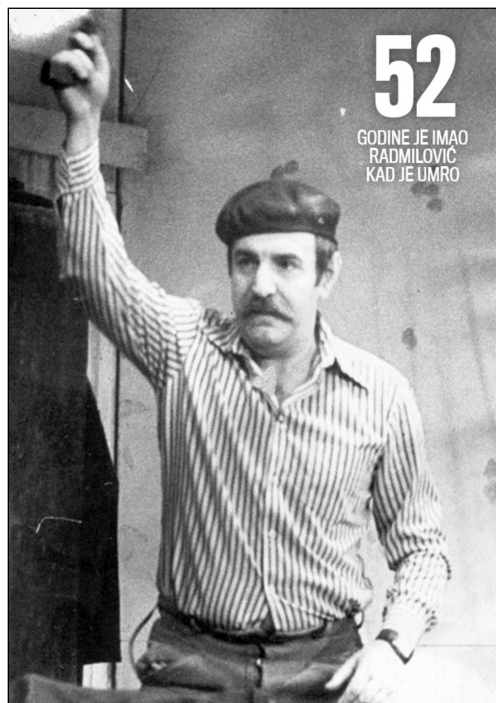
Zoran Radmilović je bio veliki i jedinstven filmski, televizijski i pozorišni glumac, koji je odigrao neke od najupečatljivijih uloga u istoriji srpske i jugoslovenske kinematografije. Njegova najpoznatija uloga bila je u pozorišnoj predstavi Radovan III, po kojoj je dobio titulu Kralja humora i improvizacije. Sećanje na glumačkog velikana zahteva da prenesemo i kratak Izvod iz njegove oficijelne biografije.

Rodjen je 11. maja. 1933. godine, od oca Momčila, sudije i majke Ljubice, domaćice, u Zaječaru. Deda po ocu, Rihard Lang, bio je Namac, arhitekta. Oženivši se Zoranovom babom Stevkom, prešao je u pravoslavlje i uzeo ime Radmilo. Odatle potiče porodično prezime Radmilović.

Po očevoj želji, Zoran upisuje Pravni fakultet u Beogradu i posle dve godine ga napušta. Potom je studirao Arhitektonski fakultet u Beogradu, koji takodje napušta, a ubrzo upisuje Filološki univerzitet u Beogradu, odsek engleski jezik. Uporedo je oprobao glumačke mogućnosti u KUD "Ivo Lola Ribar". Tada odlučuje da napusti studije engleskog jezika i posvećuje se glumi. Upisuje i apsolvira glumu na Akademiji za film, radio i televiziju, te započinje karijeru u Beogradskom dramskom pozorištu /1962–1968/, u kome je prvobitno nastupao u manje značajnim predstavama. Diplomirao je 1963 po povratku iz vojske.

Godine 1964, zbog odustajanja Ljube Tadića, Zoran dobija naslovnu ulogu u predstavi "Kralj Ibi", na sceni Ateljea 212. Tokom nastajanja predstave, njegova glumačka nadarenost dovela je do trijumfa improvizacije. Sledi uloga života u Radovanu III i veliki broj uspešnih uloga u njegovom Ateljeu 212 čiji je stalni član bio do kraja života.

Na filmu je debitovao



najboljih filmova svih vremena, sada digitalizovan — "Maratonci trče počasni krug". Zoran se u tom filmu, kao Bil Piton, ipak izdvajao, jer je bio GLUMČINA, neponovljiv, a to je i naslov dokumentarnog filma posvećenog njemu, reditelja Vladimira Ristića, koji smo mi prikazali na festivalu u Čikagu 2021. U tom filmu, o velikom glumcu govore njegovi savremenici, od detinjstva u Zaječaru do glumačkih visina

1962. godine /"Čudna devojka", Jovana Živanovića / i odigrao oko dvadeset uloga. Glavne je ostvario u filmovima "Glineni golub" /T. Janić 1966. "Ram za sliku moje drage", Mirza Idrizović 1968., "Pogled u noć" /N. Stojanović, "Paviljon 6" /L. Pintilije/, "Srećna porodica./Gordan Mihić 1980.

Svoju poslednju, 299. predstavu, "Radovan III" je održao 9. juna 1985. godine, uz velike bolove, ali opet, uz njegovu veliku želju, predstava je održana do kraja. Samo tri dana kasnije prebačen je u bolnicu, iz koje se nije vratio. Preminuo je 21 jula 1985. godine u 53. godini života, na Prvoj hirurškoj klinici u Beogradu, od problema sa digestivnim traktom. Kremiran je, a njegova urna se nalazi u Aleji zaslužnih građana na Novom groblju u Beogradu.

Bio je oženjen glumicom Dinom Rutić /1943–2019/. Usvojili su ćerku, devojčicu Anu, rođenu u Peći i neizmerno su je voleli.

Već rekosmo da je jubilarni 10. Festival u Čikagu posvećen Zoranu Radmiloviću i da će biti prikazan jedan od naših

u Beogradu — Kolege, prijatelji i poštovaoci, njihova sećanja, sekvence iz filmova, serija i predstava, još jednom su podsetili koliko je dubok Radmilovićev glumački trag.

MARATONCI TRČE POČASNI KRUG U ČIKAGU

Evo i podsećanja na sadržaj filma Maratonci... Priča se dešava u vremenu između dva rata. U porodici Topalović, koju čini pet generacija muškaraca — najmladji ima 25, a najstariji 120 godina, dolazi do velikih sukoba, jer mladi potomak ne želi da se bavi pogrebničkim zanatom.



**Petak, 8. decembar.
9:30PM**

Uveren je da postoji lepši posao, a u tome ga podržavaju njegova devojka i najbolji prijatelj. Svo troje su zaludjeni filmovima i žele

i sami da u tome okušaju sreću. Devojčin otac, sa kojim porodica poslovno saradjuje (vadi iz grobova mrtvačke sanduke, a Topalović ih zatim ponovo prodaju), dolazi u sukob sa njima. Pošto ga je devojka prevarila sa najboljim prijateljem, najmladji Topalović je ubija. Kao zločinac, vraća se porodici. Oni ga sada prihvataju kao svog vodju, predstavnika nove generacije koja će bezobzirnost uzeti za osnovno merilo morala.

Reditelj filma je Slobodan Šijan, scenarista Dušan Kovačević, a u filmu igraju i Mija Aleksić, Pavle Vujisić, Bata Stojković, Bora Todorović, Seka Sablić, Mića Tomić... Film i njegovi akteri dobili su niz domaćih i međunarodnih filmskih priznanja.

Projekciju ovog filma omogućila nam je producerska kuća Centar film iz Beograda, koja je stvorila taj kulturni film, a u proteklih 57 godina i niz drugih filmova, koji su nam u večnom sećanju.

Na jednom od prethodnih Festivala srpskog filma u Čikagu, prikazan je i film "Ko to tamo peva". Producent i tog kultnog filma je "Centar Film" — jedan od vodećih producerskih i distributerskih kuća Srbije

CENTAR FILM

"Centar Film" je stvoren 1966. godine u Beogradu. Tokom proteklih 57 godina filmskog

dugometražnih i 120 kratkih filmova, ostvarili preko 370 učešća na domaćim i međunarodnim filmskim festivalima i osvojili preko 260 značajnih nagrada.

I na kraju prenosimo poruku **Jadranke Blanuše-Vučković, uspešne direktorke Centar filma, čime će se ta kuća baviti i kakva je budućnost srpskog filma i filmskih poslenika Srbije:**

"Uz očuvanje neprocenljive kulturno-umetničke zaostavštine, misija "Centar Filma" i svih ljudi koji ga čine danas, identična je kao i pre više od pola veka — svedočenje ostvarenja zajedničkih težnji da se kulturnoj javnosti specifičnim izrazom predoče originalne ideje vizionarskih stvaraoca i umetnički opravdaju trenuci bleška domaće kinematografije na putu čije će ostvarenje, gledalac doživeti kao jedinu moguću stvarnost.

Ja verujem u budućnost Srpske kinematografije, jer imamo uspešne filmske umetnike i sjajne filmske stvaraocce. Država Srbija donela je zakone koji finansijski stimulišu koprodukciju sa stranim producentima. To još nismo iskoristili. Mislim da su Festivali srpskog filma, poput ovog u Čikagu, prilika da i američke producente podsetimo, da poput filmova koji su napravljeni sa malo sredstava, da imamo sjajne ljude koji znaju da u zajedničkim projektima učestvuju. Srbija je sjajna zemlja za snimanje filmova i o tome svedoče mnoge koprodukcije koje su u prošlosti nastale. Pozivamo ih da saradjujemo na obostranu korist. Podržavamo Festival u Čikagu i slične festivale u svetu. Želimo da se naše stvaralaštvo vidi i u SAD i drugim zemljama. Mi želimo da zajedno sa našom državom u tome pomognemo. Sigurna sam u nastavak uspešnog delovanja "Centar filma". Verujem u srpsku kinematografiju i naše ljude i saradnju sa SAD i svetom. Čestitam na 10. jubilarnom Festivalu srpskog filma! Vidimo se u Čikagu i u Beogradu. Svi su dobrodošli!"

Beograd, decembar 2023.

stvaralaštva okupio je preko 500 autora i filmskih radnika, koji su svojim radom i stvaralaštvom proizveli više od 140

GOSTI FESTIVALA



Nela Mihailović



Nedeljko Bajić



Miodrag Radonjić



Miloš Petrović



Denis Murić



Stefan Jevtović

ZORAN AMAR

Režiser

"ŠMEKER"

MILORAD MILINKOVIĆ

Režiser i scenarista

"ŠTO SE BORE MISLI MOJE"

MIROSLAV MOGOROVIĆ

Producent

"ŠTO SE BORE MISLI MOJE"

PREDRAG JOČIĆ

Producent i direktor fotografije

"HEROJI HALIJARDA"

JELENA BAJIĆ JOČIĆ

Producent i action director

"HEROJI HALIJARDA"

IVONA ALURAC BAJIĆ

PR i marketing

"HEROJI HALIJARDA"

PREDRAG STOJANOVIĆ

Glumac

"NAZDRAVLJE"

SAŠA MILANOVIĆ

Glumac

"NAZDRAVLJE"

ZACHARY C. BRADY

Režiser

"NAZDRAVLJE"

NIKOLA STANJEVIĆ

Producent

"OMAŽ ROK ZVEZDI"

MARKO GRUJIĆ

Režiser i producent

"OMAŽ ROK ZVEZDI"

PAVEL SFERA

Glumac

"OMAŽ ROK ZVEZDI"

PROPRATNI PROGRAM FESTIVALA

Tribina – OLUJA

U organizaciji Sabora Krajiških Srba i Udruženja
krajiških Srba „Prelo”

9. dec. u 15h

U prostorijama SNO

5782 N. Elston St Chicago



INSURE CAREFULLY. DREAM FEARLESSLY.

Tamara Elstner, Agent

81 S Evergreen Ave
Arlington Heights, IL 60005
Cell: (773) 931-8473 | Bus: (847) 827-8473PROGRAM 10. SRPSKOG
FILMSKOG FESTIVALA

PETAK, 8. Decembar 2023.

6:30 – HEROJI HALIJARDA (140 min) RASPRODATO

Igrani Film / Radoš Bajić

IN MEMORIAM

Zarko Laušević

8:50 – Q&A Nela Mihailović, Nedeljko Bajić

9:10 – SVEČANO OTVARANJE

9:30 – IZGUBLJENA ZEMLJA (108 min)

Igrani film / Vladimir Perišić

9:30 – MARATONCI TRČE POČASNI KRUG

(92 min) Igrani Film / Slobodan Šijan

SUBOTA, 9. Decembar 2023.

DOKUMENTARNI I KRATKI FILMOVI SRPSKE DIJASPORE

GORA PROBRAŽENJA (45 min) Dokumentarno

Igrani Film o Svetom Savi/Hadži Aleksandar Djurović

NAZDRAVLJE (11 min) / Predrag Stojanović

OMAŽ ROK ZVEZDI (24 min) / Marko Grujić

4:20 – Q&A – Gosti filmski stvaraoci i glumci

4:30 – SVILEN KONAC (84 min)

Igrani Film / Damir Romanov

3:30 – ŠTO SE BORE MISLI MOJE – (140 min) Igrani film /

Milorad Milinković

5:50 – Q&A – Milorad Milinković Miroslav Mogorović

6:00 – OLUJA (157 min) / Miloš Radunović

8:37 – Q&A – Nemanja Mičić producent

8:50 – INDIGO KRISTAL – (105 min) Igrani film / Luka

Mihailović

10:25 – Q&A – Miodrag Radonjić,

Denis Murić, Miloš Petrović

NEDELJA, 10. Decembar 2023.

4:00 – HEROJI HALIJARDA (140 min)

4:00 – IN MEMORIAM Žarko Laušević

ŠMEKER

Q & A Zoran Amar

KO ŽIV KO MRTAV (81 min)

Igrani film / Rade Ćosić

7:20 Q&A – Stefan Jevtović (glumac)

7:30 – SVEČANO ZATVARANJE FESTIVALA

I DODELA NAGRADA

7:45 – YU GRUPA – TRENUTAK SNA (90 min)

Dokumentarno-Igrani / Darko Lungulov

Prodaja ulaznica na:
www.serbianfilmfest.com
možete kupiti komplet
za sva 3 dana, za 1 dan ili
za svaki film posebno.

SKORO PUNIH OSAM GODINA DJOKOVIĆ JE NA TRONU: UKUSI SU RAZLIČITI, ALI STATISTIKA KAŽE NOVAK!

400. 24. 40. 7. 8. Brojke koje do sada nisu vidjene u tenisu. One koje potvrđuju da je Novak Djoković najbolji u istoriji. i protiv kojih nema debate.

N ikada nisam bio zadovoljan ni sa čim drugim osim brojem 1 — iskreno je uvek govorio Novak Djoković. I sada je prvi među prvima.

Srpski teniser ostvario je neverovatne uspehe na teniskom terenu i van svake rasprave zaslužuje zvanje najvećeg koji je ikada držao reket. A ono što se dogodilo ovog ponedjeljka — daje potpuno novu dimenziju ne samo njegovoj karijeri, već i sportu kojim se bavi.

Novak Djoković upisao je 400. sedmicu na vrhu ATP liste, te tako postati prvi čovek u istoriji koji je probio tu magičnu granicu.

Konteksta radi, njegova šestogodišnja kćerka Tara je manje vremena provela na kugli zemaljskoj, nego što je on na prvom mestu.

Bio je 4. jul 2011. godine, kada je posle prve titule na Vimbldonu, u ponedjeljak zauzeo prvo mesto na ATP rang listi — prvi put.

Ovog 20. novembra počela još jedna istorijska sedmica — ne samo za Novaka, već za tenis, jer je 400. koju Srbini provodi na vrhu.

- Ako planirate da budete Top 5, Top 10 ili Top 20 na svetu, to je u redu. Ali je drugačije ako želite da budete prvi i samo vas to interesuje — objasnio je Djoković.

- I kada dospete na vrh, pomislite da biste mogli tu da budete još jednu sedmicu, pa još jednu i onda shvatite da se penjete na večnoj listi na kojoj su igrači koji su držali prvo mesto najviše nedelja. I svake godine se vraćate na mesta gde ste osvajali titule, da branite poene. Uvek sam se trudio da budem najbolji na najvažnijim turnirima jer sam znao da tamo mogu da dobijem najviše bodova. I to postane izuzetno teško, visok je vrh, jer morate konstantno da ostvarujete dobre rezultate. Obaranje ovog rekorda je bio moj najveći cilj poslednjih verovatno pet godina. Uspeo sam i to je ispunjujuće.



	Početak	Kraj	Broj nedelja	Ukupan broj nedelja
1	4. jul 2011.	8. jul 2012.	53	53
2	5. novembar 2012.	6. oktobar 2013.	48	101
3	7. jul 2014.	6. novembar 2016	122	223
4	5. novembar 2018.	3. novembar 2019.	52	275
5	3. februar 2020.	22. mart 2022.	7	282
-	23. mart 2020.	23. avgust 2020.	zamrznut rang zbog pandemije	
5	24. avgust 2020.	27. februar 2022.	79	361
6	21. mart 2022.	12. jun 2022.	12	373
7	30. januar 2023.	19. mart 2023.	7	380
8	3. april 2023.	21. maj 2023.	7	387
9	12. jun 2023.	25. jun 2023	2	389
10	11. septembar 2023.	danas	10	400



Podvukao je svoje ime u istorijskim knjigama — u kojima se oдавно nalazi. Sa ovih 400 sedmica odmakao je daleko i od Štefi Graf (377), Martine Navratilove (332), Serene Vilijsams (319) i Rodžera Federera (310). Da se ne spominju Pit Sampras (286), Ivan Lendl (270), Džimi Konors (268) i Rafael Nadal (209).

Ipak, Djoković ostavlja mogućnost da neko i njega nadmaši.

- Ništa nije nemoguće. Imate Karlosa Alkarasa, Janika Sinera, Holgera Runea, ti momci su veoma mladi. Pred njima je mnogo godina u kojima mogu da ostvare velike stvari. Zato nikad ne reci nikad — oprezan je Novak.

- Isto se govorilo za rekord Pita Samprasa, pa za Rodžera Federera... Ali rekordi su tu da bi se obarali i normalno da je to neka zvezda vodilja, u smislu motivacije za igrače. Da, mislim da je to veliko dostignuće — biti 400 nedelja broj jedan, niko to nije uspeo u istoriji. Ali ne mislim da će zauvek ostati rekord, mislim da će neko uspeti da ga sruši. Samo se nadam da to neće biti uskoro.

Sasvim je sigurno da neće biti uskoro, jer je za ovakav učinak potrebno na vrhu provesti gotovo osam godina. A još kad se uzme u obzir i da Djoković neće stati na 400...

Srbini će novu godinu početi na prvom mestu, pošto će rekordni osmi put ovu završiti kao najbolji na svetu. Ujedno i kao najstariji teniser koji je sezonu okončao kao broj 1.

- Očigledno je da je to kruna sezone, završiti godinu kao broj 1 na svetu — rekao je Novak.

- Mislim da je to san svakog tenisera. To je jedna od najtežih stvari. Očigledno je da su osvajanje grend slem turnira i broj 1 na svetu verovatno vrhunac našeg sporta.

Od 2011. pa do sada Novak je još tri puta bio drugi na kraju godine. Završnicu 2017. je dočekao na 12. mestu — bila je to



ona sezona koju je ranije okončao zbog povrede lakta. Prošle je na zaključnoj rang listi bio peti — tada na mnogim takmičenjima nije mogao da učestvuje jer nije želeo da primi vakcinu protiv virusa korona, između ostalog je deportovan iz Australije, dok mu ulaz u Sjedinjene Američke Države nije bio dozvoljen.

Prvu startnu poziciju za novu sezonu obezbedio je na Završnom mastersu, na kojem je

osvojio titulu. I tu je ponovo pomerio granicu, pošto je rekordni sedmi put bio najbolji na turniru osmorice najboljih. Iza sebe je ostavio Rodžera Federera, koji je to uspevao šest puta.

Rekorder je Srbin i po broju pomenutih grend slemova sa 24, od kojih je tri osvojio ove godine. I po broju masters titula sa 40. Zato mnogi postavljaju pitanje da li je Novak Djoković sa 36 godina bolji

nego ikada?

Uz njegovu nedavnu statistiku na grend slem turnirima, može se reći da je Srbin jači igrač u tridesetim nego što je bio u dvadesetim. Jer Djoković ne usporava uprkos godinama.

Nakon poslednjeg trijumfa na US Openu, statistika kaže da je Novak osvojio 12 najvrednijih titula u svojim dvadesetim i isto toliko u tridesetim godinama.

”Mogu da osvojim četiri grend slema i Olimpijske igre”

Djoković ima jasnu viziju šta želi da ostvari naredne sezone: ”Pa mogu da osvojim sva četiri slema i zlato na Olimpijskim igrama! Ambicije se ne menjaju ni za sledeću godinu, imam želju, posvećenost, telo me odlično sluša, imam sjajan tim ljudi oko sebe, motivaciju za najveće turnire. Imam inspiraciju da idem dalje. Ljudi ne vide sve šta radimo iza terena, motivacija je tu, sledeće godine su tu i Olimpijske igre. Ne znam da li će sledeća da bude dobra kao ova, ali ću zadržati takav mentalitet i svežinu uma”.



Pitanja o odlasku u penziju su neizbežna za svakog igrača kako se približava četrdesetim godinama. Ali sa uspehom koji je Djoković uživao poslednjih godina, zašto bi otišao?

- Povremeno se pitam, zašto mi je ovo potrebno još u ovoj fazi, nakon svega što sam uradio? Koliko dugo želim da nastavim? Imam ova pitanja u glavi, naravno — jasan je bio Djoković u Njujorku.

- Ali znajući da još igram na tako visokom nivou i da pobedjujem na najvećim turnirima u ovom sportu, ne želim da odem. Ne želim da napustim ovaj sport ako sam i

dalje na vrhu. Igrači dolaze i odlaze. Doživeću i ja to. Na kraju ću jednog dana napustiti tenis za otprilike 23, 24 godine. Doći će novi mladi igrači. **Do tada, pretpostavljam da ćete me vidjati još malo. Dokle god budem mogao da igram sa njima na najvišem nivou, tu sam, kad počnu da mi prашe zadnjicu, onda ću da razmislim o pauzi, možda i stalnoj pauzi**

Svi najvažniji rekordi već su u njegovom vlasništvu. Ali jasno je da Djoković želi da se postara da to dugo i ostanu. I neka igra dok uživa, mi ćemo nastaviti da brojimo.

Izvor: Sportal



SREJOVIC ACCOUNTING SERVICES LTD

Ljubiša Lou Srejović, EA, MBA
Ljiljana Lili Polovina, EA
Zdravka Zee Čučković, CPA, MSA

- Izrada personalnih I biznis taksi
- Kompletno vođenje poslovnih knjiga za kompanije svih delatnosti
- Obračun plata (Payroll Service) I godišnjih formi (W2, 1099-MISC)
- Sales Tax
- Zastupanje pred IRS-om (Audits)
- Formiranje novih kompanija

Posetite nas na našoj novoj lokaciji: 2340 S River Rd Ste 208 Des Plaines IL 60018
T: 773-545-6288 F: 773-545-6377
info@srejovicaccounting.com

HOROSKOP ZA DECEMBAR 2023.



OVAN

POSALO: Sunce u Strelcu će sigurno doprineti ovom sazveždju da bude više nego što je bio ranije. Budjenje ideja, novi planovi i kontakt sa inostranstvom, pred kraj meseca već bi trebalo da imate jasne stavove o tome šta i kako treba da radite. Vi ionako imate veliku energiju koju možete i drugima da podarite, da pokrenete ono što ne bi pošlo za rukom drugim znakovima. Imaćete period naplaćivanja duga, posebno dobra saradnja sa osobama iz znaka Vodolija, Lav, Škorpija ili Strelac. Ženska osoba koja dolazi iz inostranstva treba da bude neko ko će vam značiti za bolju poslovnu budućnost. Treba da prihvatite saradnju.

LJUBAV: Dobar period za sve one koji su slobodni. Ulazak Venere u znak Škorpije daće krila posebno prvoj dekadi Ovna da se okrenu zabavi i udvaranju. Biće posebno naglašen period posle 20. u mesecu. Oni koji su zauzeti u braku ili vezi, mogu biti u boljoj fazi slaganja sa partnerom posebno pred kraj godine kada se diže euforija oko novogodišnjih praznika.

ZDRAVLJE: Krvni pritisak, venska cirkulacija, način ishrane i promene na tom polju mogu pomoći u ozdravljenju.



BIK

POSALO: Teži period za Bikove, bar do druge polovine meseca. Postoji mogućnost da neko ko je bio dugogodišnji partner otkáže saradnju. Morate da budete stabilniji i racionalniji što i priliči vašem sazveždju. Osoba sa kojom ste dugo radili i saradjivali će morati da vam otkrije pravo lice. Imate dobru saradnju sa Ovnom i Blizancima. Iako od jednog Jarca očekujete pomoć ona će doći ali u trećoj nedelji meseca. Bikovima je sada potreban novac posebno pred kraj godine kada planiraju za ulaganje i dalje unapredjenje posla. Imaćete duži put u inostranstvo pre Nove godine gde ćete završiti dogovore za napredak u poslu i dobar start naredne godine. **LJUBAV:** U ljubavi ste uvek optimista i raspoloženi za nove avanture. Period ovog meseca će biti pun izazova, mogućnosti za tajne ljubavi, prevare, obično se to dešava na poslu. Imate šansu za putovanje u inostranstvo a to upravo daje priliku za avanturu.

Jedna muška Škorpija vas čeka kada se najmanje nadate, ako ste muškog pola onda možete očekivati udvaranje osobe koja je rođena u znaku Jaraca, Vage ili Raka. Oni koji su u braku ili vezi mogu pojačati strast partnera pa da se on odnosi prema vama sa više pažnje i želje.

ZDRAVLJE: Treba pripaziti na donji deo tela, donje deo kičme i donje ekstremitete.



BLIZANCI

POSALO: Dobra saradnja na polju trgovine ili komunikacija sa zemljanim znakovima Jarac, Devica, Bik. Sredina meseca može da bude napeta jer ćete želeti da završite sve što ste imali tokom godine. Neželite da ostajete dužni ili da sami sebi stvarate nerešene situacije. Imaćete pomoć jednog Ovna ili Škorpije koji bi mogli da vas posavetuju. Ne bi bilo loše da se konsultujete sa Jarcem oko zarade dodatnog novca. Uglavnom vi ste spremni za kraj godine kada možete realno da očekujete dobar završetak i tako zaokružite tekuću godinu. Blizanci su uvek spremni na najbolje pa će im i ovaj mesec takav biti.

LJUBAV: Veoma vam je stalo do partnera sa kojim ste. Ovo se posebno odnosi na one koji su u braku ili vezi. Planirate da ćete biti zajedno i u novogodišnjoj noći ali na nekom dalekom mestu, možda topli krajevi. Oni koji su slobodni mogu da budu u novom poznanstvu preko prijatelja a jedna Vodolija, Ribe, Rak ili Blizanci će biti zainteresovani za vas.

ZDRAVLJE: Dosta se dobro osećate, mada uvek treba obratiti pažnju na respiraciju pluća.



RAK

POSALO: Period prve polovine meseca mora da bude otežan, jer imate saradnike koji su veoma teški i nestabilni. Stalno ćete brinuti o novcu i čekati da vam se razreše finansijski problemi. Bolji period za sve Rakove sledi od druge polovine meseca. Imaćete pomoć i imaćete podršku saradnika sa kojima ste nekada radili. Najbolje je da saradjujete sa zemljanim znakovima, posebno Jarac i Bik, a ako imate poslovnu saradnju sa Ribama, onda ćete morati da sačekate novac ili projekat koji ste započeli. Bilo bi dobro da odete

za inostranstvo od 10. decembra. **LJUBAV:** Novo poznanstvo je moguće ali daleko od mesta stanovanja. Osoba koja će vas zainteresovati bi mogla biti i druge vere. Postoji mogućnost da se vežete za jednu Vagu ili Devicu. Iako vas osoba u znaku Blizanci zanima, moraćete da uložite dodatni napor kako biste je osvojili. Ponekad ste nejasni sami sebi. Osobe u braku moraju da budu pažljivije prema supružniku, jer vaš odnos nije kako treba. Postoji mogućnost tajne veze. Kraj meseca ipak dočekujete u krugu porodice i srećnom okruženju.

ZDRAVLJE: Dosta pažnje treba da posvetite svojoj telesnoj težini.



LAV

POSALO: Kao i uvek imate puno snage i energije da napredujete. Uglavnom dobru planetarnu energiju imate kada se u tranzitu Sunce nadje u nekom od vatrenih znakova, jer je i tada vama optimizam u porastu i samim tim imate volju i snagu da se pokrenete. Možda ćete doživeti razočaranje preko nekih prijatelja, ali i to će brzo da se završi, jer ćete postaviti jasne standarde rada i saradnje sa vama. Novac vam stiže od sredine meseca, a možete imati i neke bonuse koji će se pokazati kao prijatno iznenađenje. Uglavnom poslovi koji su dobri za mesec decembar su sigurno poslovi trgovine, saobraćaja i vezanost za mašine. Saradnja bi bila dobra sa Bikom ili Rakom. Kraj godine je za vas novi početak za budući period. **LJUBAV:** Problema uvek može da bude jer ste veoma dinamična osoba pa partner šta god da kaže ili bude arogantniji prema vama možete očekivati burnu reakciju. Radite uvek na pomirenju. Ako ste slobodni onda očekujte da ćete pred kraj meseca imati zanimljivo poznanstvo sa osobom iz neke evropske države sa severa. **ZDRAVLJE:** Jaki ste. Sunce tranzitno u dobrom aspektu sa vašim natalnim Suncem štiti zdravlje.



DEVICA

POSALO: Stalno ste u nekom prelaznom periodu — moglo bi se reći. Vi treba da poslužete sa jakim i stranim korporacijama. Ukoliko vam je gazda stranac, možete imati izvesni konflikt.

Ukoliko radite samostalno obratite pažnju na saradnike i radnike. Često ste meta ljubomore. Počnite to ozbiljno da prihvatite kako bi vaš autoritet opstao. Dobar period za novac od 12. u mesecu. Sa Devicama možete imati jako dobru saradnju sa Strelčevima više naglašen flert na poslu nego sam rad, dok će Bik jako pozitivno uticati na razvoj vaše svesti prema samom poslovanju. **LJUBAV:** Vi ste u periodu velike ljubavi i treba da iskoristite dobre aspekte. Pokušajte da na tren budete slobodniji i izadjete iz tog zatvora Devica i čednosti i na taj način pustite pravu unutrašnju energiju ljubavi da dodje do izražaja. Partner je uz vas, a možete da započnete i zajednički život, što bi bilo najbolje. Dobar period sa Vagama, Jarčevima i Škorpijom. Devica u braku ili dužoj vezi razmišljaju o proširenju porodice ili kupovini neke nekretnine.

ZDRAVLJE: Treba obratiti pažnju na kardio sistem i urogenitalni trakt.



VAGA

POSALO: Vraćate se u život. U drugoj nedelji meseca možete da očekujete preokret i da samo poslovanje preusmerite u svom pravcu. Bilo je konfuznih momenata ali ste zaista uspešno prebrodili svačiju sugestiju, ipak na kraju ste svoji. Imate ponude pred sam kraj meseca za inostranstvo, a novu godinu možete upravo i tamo dočekati zbog važnih projekata. Strelac, Ovan i Bik su dobri za saradnju. Imaćete jedan susret sa osobom iz znaka Ribe sa kojom ćete stvoriti vizuelni efekat projekta sa kojim ste se "upleli". Novac vam stiže malo po malo tokom meseca ali kraj godine bi trebao da bude definitivno velika dobit, bar onoliko koliko vi smatrate da je dovoljno da pokrijete sve nedostatke koje ste imali u predhodnom periodu. **LJUBAV:** Povratak stare ljubavi će podići raspoloženje, ali to je takozvano "poravnanje karme" dve osobe koje su morale ponovo da se sretnu. Do kraja godine, meseca možete očekivati rasplet sa "starom sudbinom" i ulaskom u novu. Novo poznanstvo vam sledi kroz posao, inostranstvo ili preko prijatelja. Dobar odnos i velika strast sa Rakom. Zatim jedna osoba rođena u vašem znaku Vaga vam može biti važna,

posebno ako ste ženskog pola. Ukoliko ste muškarac Vaga onda ćete imati veliku romansu sa ženom Blizanci. Vage u braku ili vezi, čekaju kraj godine kako bi proveli lepe trenutke u inostranstvu sa porodicom.

ZDRAVLJE: Fizička kondicija najvažnija.



ŠKORPIJA

POSALO: Morate da se koncentrišete tokom meseca jer do kraja godine imate važna rešavanja na sudu. To svakako ima značaj za dalji rad i poslovanje, posebno ako imate firmu, kompaniju ili neku veću trgovačku radnju. Dobar odnos sa zemljanim i vodenim znakovima. Ribe su jako dobre kada je intuicija u pitanju i kada se rešavaju neke nedoumice. Devica će vam biti dobra kao knjigovodja i savetnik za praktične stvari, dok Jarac može da vas poveže sa bitnim ljudima. Važno je da budete sigurni u sebe i da na taj način uradite ono što bi se očekivalo od vas, a to je da novac koji ulažete u nove projekte bude uvećan već početkom naredne godine.

LJUBAV: Vi ste bili veoma nepažljivi kada je stalni partner u pitanju. Postoji mogućnost da budete u nekoj vrsti izolacije, odvojenosti od stalne ljubavi upravo zbog vašeg stava prema voljenoj osobi. Pokušajte da se promenite jer imate dobar ljubavni planetarni period od druge polovine meseca. Slobodne Škorpije mogu biti okrenute više nekoj vrsti tajnih ljubavi ili vezanosti za partnera posesivno, gde neće videti pravu sliku o njoj. Savet je svakako razum i promišljenost osobine koje nisu ovom znaku nepoznate.

ZDRAVLJE: Čuvajte kičmu, grlo, pluća.



STRELAC

POSALO: Očekujete jednog Lava koji treba da započne saradnju sa vama. Imate povoljne aspekte i možete startovati mesec jako dobro i povoljno. Okupićete ljude, saradnike mnoge oko vas i očekivanja za uspeh su realna. Mada ste ponekad i previše opušteni pokušajte da taj svoj entuzijizam spustite u realne granice, jer će vam novac i dalje trebati za ulaganje i širenje posla. Ukoliko imate rešavanje na sudu pokušajte da to rešite do 20. u mesecu. Putovanje u inostranstvo

u drugoj polovini meseca, za neke Strelčeve prekookeanske države veoma aktuelne za dobar posao.

LJUBAV: Bićete privučeni vatrenim i vazdušnim znakovima. Možete očekivati da vaša prava ljubav tek dolazi tokom druge polovine meseca i samim tim možete otvoriti polje emocija. Sa Vodolijom imate jako dobru interakciju i sigurno je da ćete biti u vezi sa takvom osobom. Bik vas voli i očekuje vašu pažnju. Iako ste vi za zemljane znake neuhvatljivi ipak možete da računate na vernost i strast. Strelci u braku ili vezi imaju jako dobar period pred kraj godine kada im se otvara kraći put gde mogu da pojačaju svoju ljubav.

ZDRAVLJE: Dosta dobro, nema težih promena.



JARAC

POSAO: Najbolje je da sami krenete svojim putem. Vi ste veoma odgovorna osoba i imate puno želje, snage, energije i upornosti, tako da za vas težak period ne postoji. Početak meseca težak, a druga polovina veoma povoljna za razmišljanje i pokretanje ideja i samog posla. Saradnja sa Ovnom, Lavom, Vodolijom može da bude veoma povoljna jer ćete sigurno napredovati i izgraditi poslovni plan koji vam je namenjen. Putovanje za inostranstvo krajem godine. Dobri poslovni potezi sa Holandijom, Nemačkom i Slovenijom. Oni koji želi sopstveni biznis najbolje da se pokrene od naredne godine.

LJUBAV: Zanimljiv period. Cela godina je bila obojena prošlošću. Stara ljubav je aktuelna i dalje ali ima izvesnih blokada. Morate da se okrenete budućnosti. Vi ste karmički znak, a to znači da se često vraćate u prošlost i često imate epizode bivših događaja. Morate da izadjete iz tog kruga jer ste veoma nadahnuti, a imate i dobre aspekte za novu ljubav i nov život. Važno je da se pokrenete. Jarčevi u braku ili vezi imaju dobar period od treće nedelje meseca, posebno oni koji su rođeni u drugoj dekadi znaka. Srećan je kraj godine, a početak nove možete da očekujete u velikom društvu na nekom luksuznom mestu.

ZDRAVLJE: Imunološki sistem najvažniji tokom hladnih dana.



VODOLIJA

POSAO: Potrebna vam je podrška prijatelja. Oni su sada

vaša zvezda vodolja. Verujte. Ponekad ste nekontrolisani ateista koji pokazuje oholost i preteranu hladnoću prema drugima. Pokušajte da se opustite i pustite druge da vas vode. Imate dobar period posle 10. u mesecu. Tada vam sledi napredak i nove ideje se projektuju kroz uspeh i vaša moć dolazi do izražaja. Saradnja sa Jarcem potrebna, Strelac može da bude od velike koristi i Vaga neko ko će vam dati prave pravne savete. Do kraja meseca ili godine imaćete pravu sliku o tome kako i šta dalje u budućnost, što i predstavlja Vodoliju kao znak budućih i novih projekata.

LJUBAV: Želite mir. Imate vezu koja je konfuzna i koja vam ne daje stabilnost. Ali, šta je dobro u svemu tome? Dobro je to što ćete ipak imati i veću strast i veći užitak. Ono što je važno da vas da osoba voli i želi. Ntreba da imate nesigurnost oko toga. Vodolije u braku traže podršku partnera na svim životnim poljima. Dobar period za sve Vodolije od 17. u mesecu.

ZDRAVLJE: Nervni sistem poremećen. Sklonost ka problemima srca i pluća.



RIBE

POSAO: Vama je decembar jedan od interesantnijih meseci u godini. Pojačanu intuiciju imate. Sve što vidite putem vašeg srca to se i ostvari. Bićete u novim radnim zadacima tokom druge polovine meseca, a pravo poslovno "ludilo" vas očekuje na samom kraju godine. Novac veći preko znaka Ovan, Vodolija ili Jarac. Inostranstvo već od samog početka meseca. Vi ste spremni da Novu godinu započnete u pozitivnom bilansu.

LJUBAV: Udaljeni ste od partnera. Pokušajte da pridjete na neki neobavezan način. Pokušajte da budete zanimljivi i pomalo intrigantni. Ipak ste Neptun koji je tako daleko i neuhvatljiv, nejasan za materijalni um. Pred kraj godine imaćete dobar period za pomirenje. Dok slobodni imaju pojačanu energiju i privlače na sve strane. Biće vam zanimljivo na putu pred novu godinu i tamo imate poznanstvo. Ovde ćete biti okupirani jednom Škorpionom koja vam neće dati mira. Ako udjete u vezu sa Vagom očekujte tu vezu do tri meseca. Stoga je najbolje da birate osobe iz sazveždja zemlje jer ćete sa njima imati pravi put u sigurnu ljubav i stabilnost.

ZDRAVLJE: Važno je da imate podršku partnera i vaše zdravlje je mnogo bolje.

GOSPODJA SARA

**ČITANJEM SA DLANA
ILI TAROT KARATA
Predvideće vašu budućnost
i reći će vam sve o vašoj prošlosti.**

**SARA je četvrta
generacija vidovnjaka.
Rešite svoje porodične, ljubavne,
poslovne i finansijske probleme**

**SARA radi i čitanje sa
slika telefonom.**

**Po dogovoru prisustvovaće
vašim zabavama...**

**Pozovite SARU na:
773.664.3620**

6429 W. Irving Park, Chicago IL 60641



СВѢТА ГОРА™ · МОНТАФОС™
ОСВЕШТАН 15. ЈУЛА 2000. ГОДИНЕ

СВѢТА ГОРА · АУТЕНТИЧАН
СРПСКИ ПРАВОСЛАВНИ ПОГРЕБНИ ЗАВОД

ДУШАН И МИЛОШ ЋОРЂЕВИЋ
ВЛАСНИЦИ

3517 N. Pulaski Road, Chicago IL 60641
Telephone 773.588.2200 + Fax 773.588.5300
www.svetagora.com - info@svetagora.com

Venetian
MONUMENT COMPANY
since 1912



Jela Potulich
Consultant Designer/Sales

527 N. Western Ave.
Chicago, IL 60612

Phone: 312-829-9622
Fax: 312-829-9663

sales@venetianmonument.com

STRANCI KOJI SU ZADUŽILI SRBIJU (6)



Zasluge nemačke plemkinje

Posebne zasluge za prenošenje kulture balkanskih Slovena, a naročito Srba, Nemačima imala je mlada plemkinja iz Halea Tereza fon Jakob, poznata pod pseudonimom Gospodjica Talfj. I ona je došla do srpske poezije zaobilaznim putem, preko Rusa. Od detinjstva do punoletstva Tereza je živela sa porodicom u Rusiji. Tamo se razvilo njeno zanimanje za Slovence. Posle povratka porodice u Nemačku, ona je najpre sama pisala novele i pripovetke, a kao i svi intelektualci tog doba, okrenula se i narodnoj književnosti. Vuka Karadžića je upoznala oko 1824. u Haleu. Posle tog susreta, nabavila je izdanje "Srpskih narodnih pesama" iz Lajpciga i počela njima da se bavi. Geteu je poslala svoje prevode iz zbirke pesama Kosovskog ciklusa i još nekih, neistorijskih pesama. Gete ju je ohrabrio da nastavi sa prevodjenjem. Svoje prevode Talfj je objavila narednih godina, posvetivši ih Geteu, prema kome je gajila veliku ljubav i poštovanje. Ovi prepevi su bili izvanredni, i u jezičkom i u književnom pogledu, bliski i izvornoj i nemačkoj kulturi, pa su se pretvorili u pravu književnu modu tog doba. Talfj je u Nemačkoj poslužila kao uzor čitavom nizu prevodilaca srpskih narodnih pesama.



Gospodjica Talfj

Johan Wolfgang fon Gete



Gete zaljubljen u "Hasanaginicu"

Pesnički genije upoznao se s Vukom Karadžićem na preporuku Jakoba Grima



Leopold fon Ranke

Srpska usmena poezija je postala veoma čitana u intelektualnim salonima Nemačke, naročito pošto se za nju lično založio i Johan Wolfgang fon Gete. Sa Vukom se ovaj pesnički genije upoznao na preporuku Jakova Grima i odmah poslao kola po njega da ga dovede u svoju rezidenciju u Vajmaru. Na ovaj simboličan način srpski narod je vraćen u evropsku kulturu.

Poezija zagonetnog Balkana

Gete u dodir sa srpskom poezijom prvi put je došao kada je u knjiži italijanskog putopisca opata Fortisa o Dalmaciji pronašao i epsku pesmu "Hasanaginica". Njome je bio toliko očaran da ju je izvanredno preveo, i to u originalnom stihu, desetercu, iako nije govorio srpski jezik. Posle Prvog srpskog ustanka, kada mu je Jakob Grim skrenuo pažnju na lepotu čitavog korpusa usmene srpske poezije, Gete se ponovo zainteresovao za njih. Čitao je sve što mu je Grim donosio. Tada je otkrio i lirske pesme. Poezija koja je nastajala u glavama nepismenih, a genijalnih anonimnih poeta sa zagonetnog Balkana izazvala je toliko poštovanje Geteovo, da je te "beskrajno lepe stihove" prijateljima poredio sa "Pesmom nad

pesmama" iz Svetog pisma, biserom svetske književnosti. Takva njegova ocena imala je ogroman odraz u svetu jer se Gete već tada smatrao ogledalom cele evropske kulture. Zahvaljujući velikom pesniku, i drugi ugledni Nemački počeli su da srpsku narodnu poeziju prevode na razne jezike. Time su Srbi dobili najbolju propagandu koja se u ono doba mogla dobiti, a sa njom i puno naklonosti za svoju oslobodilačku borbu.

Nezaobilazna ličnost za Srbiju je i Leopold fon Ranke, jedan od najpoznatijih istoričara svog doba, koji je istraživao kako nastaju države i narodi. Srbi, koji su polako počeli da se oslobadjaju vekovnog ropstva i stvaraju svoju državu, bili su mu idealni za proučavanje. On je najpre 1829. objavio knjižicu "Srpski ustanak", malu po obimu, ali veliku pometima i odjecima. Ta knjiga je pri-

vukla veliku pažnju u Evropi i doprinela da se njena javnost upozna sa sudbinom malog, ali hrabrog naroda koji je takodje evropski. Gradju za tu knjigu dobijao je Ranke od Vuka Karadžića, sa kojim je uspostavio vezu preko Vukovog zaštitnika i savetodavca na bečkom dvoru, Jerneja Kopitara.

Država iz ustanka

Poznati istoričar je svojom knjigom zaista pokazao kako narod može ustankom da izgradi ne samo državu, nego i naciju koju je nekada, u srednjem veku imao, ali ju je izgubio u osmanlijskim pohodima. Zato je delo "Srpski ustanak" postalo izuzetno značajno za same Srbe, čije

su nacionalna svest i državotvorne namere dobile podršku sa najboljeg mogućeg mesta. Nastalo je razdoblje pravog srbo-ljublja u svetu, a pogotovo kod Nemaca, koje se ni pre toga, a ni kasnije nije dogodilo.

Stidljivi guslari

Do srpskih pesama je Gete teško dolazio zato što mnoge nisu bile zapisane, nego su samo usmeno kazivane. Te pesme su se, kako navodi, "uz pratnju izvesnog, vrlo jednostavnog instrumenta, zvanog gusle, sačuvala u nižim slojevima naroda".

- Čak se desio slučaj kad su u Beču zahtevali od nekih Srba da izdiktiraju ovakve pesme, da su odbili ovaj zahtev, jer ti dobri, prosti ljudi nisu mogli nikako zamisliti kako je uopšte moguće da se visoko cene njihove neumetničke pesme za koje, u vlastitoj otadžbini, učeni ljudi imaju samo preziranje - čudio se veliki pesnik.



Mii Niketić, Ani Mijatović i Djurdjini Jovanović

Srećan
rodjendan
**Aleksandru
Živkoviću,**
dug i srećan
život žele:
sin Aleksandar Jr,
brat Petar i
majka Slavica.



Srećan
14. rodjendan
**Filipu
Marinkoviću**
želi njegov tata
Zoki. Iskrenim
čestitkama i
pozdravima
pridružuje se i
redakcija Ogledala

**SLOBODANKA JE
TU ZA VAŠE TAKSE**



TEL: 312.622.4246
slobodankabubic@aol.com



Srećan rodjendan
Aliji Dalipoviću i
sve najbolje želi
supruga Milica sa
decom i redakcija
Ogledala.

Srećan rodjendan
**Predragu
Lazoviću,**
žele njegovi
najdraži, sin Novak sa
mamom Marijanom.
Čestitkama se
pridružuje
redakcija Ogledalo.



**USKORO NOVI
PORTAL OGLEDALA**
www.serbianmirror.com

Za Ogledalo specijalno skandinavke radi Jovan Novaković

	MESTO U SRBIJI KOD MLAĐE-NOVCA	SLAVLJA	ŽENIN OTAC	ATLETIČARKA SA JAMAJKE, MERLIN	OBUZET OČAJEM	SIMBOL BRODOLOMA	HODATI																																												
"SAVREMENE PRAVNE TEORIJE"				FILM SA ČIKAGO FILM FESTA																																															
MUSKATOV DRVO																																																			
NASTATI																																																			
NAŠE MUŠKO IME																									GLUMAC IZ FILMA, GOST FESTIVALA																										
INICIJALI GLUMICE LAZOVIĆ				KNJIŽEVNICA ŽORŽ ZIDARSKA ALATKA																																															
	FK IZ LUKSEMBURGA TRBUH, ABDOMEN															JEDAN ZANATLIJA		STARA MERA ZA TEŽINU	INICIJALI GLUMICE EPLJEJT	"AZOT"	PETLJA NA UŽETU																														
VRSTA MEDITERANSKOG ŽBUNA					DELIĆ TEČNOSTI POSLATI NA SVE STRANE												PROZOR PESMA O DRAGIJEVIĆA																																		
MUŠKI PEVAČKI GLAS															TENISER RIŠAR TENISERKA HINGIS										"METAR" PROST BROJ																										
"OBIM"		TRGOVINKINJA SITNICAMA (POKR.) LJUBAVNA POEZIJA																	5. I 28. SL. AZBUKE UPALA ŽLEZDA																																
ŽENKA SA PRECIMA RAZLIČITIH RASA, MEŠANKA												GLUMICA GARDNER ST. RIMSKI NIVČIĆI																																							
INICIJALI PEVAČICE RADOVIĆ				NAMAZ OD VOĆA JEDNA NOTA															ŽENA IZ MAČVE																																
UPOTREBLJAVATI NEŠTO																			"MESEC"																																
	STANOVNIK TESLIĆA PISAC TOMAS																		"AMPER" KLIJANJE IZ ZEMLJE																																
LIČNA ZAMENICA				FABRIKA LANA KASTRI-RAN BIK								ENGLJESKA MERA ZA DUŽINU LETOPISI																																							
PRVA FAZA MIO-CENSKE EPOHE									TREĆI PADEŽ DEO TELA ŽIVOTINJA																																										
MANE-KENKA KEMBEL									NJIVA ZA OBRADU ORGANI ČULA VIDA																																										
																			"KISEONIK"	POKAZNA ZAMENICA "ARGON"				MUSLI-MANSKO MUŠKO IME 18. I 30. SL. AZBUKE																											
																			MUŠKARCI (FIG. IZR.)																																
																			NAŠ PESNIK, DOBRICA																																

VAŠA POEZIJA



Nadežda Dody Rakić

MAJMUNSKA DREKA

Dosta mi je Šekspira, Betovena, Njutna i Elon Muska.

Sve su to obdarene glave — pune grmljavine, čime ljude zbune i zapale.

Sunce postoji da ljude greje i od mraka spasi. Voćke, žito, raskošno cvetaju — rastu — da se narod hrani.

Čemu sve to ljudsko mudrovanje? Očigledno - vodi — stremi u beskonačno ratovanje, ludovanje... pakleno smišljeno uništavanje.

Dosta larme, munja i gromova. Postoje tiha jezera, plitke reke pune riba na dohvata ruke, guste šume i plodne njive - gde večni zaklon zime i gladi... ljudsko biće nudi, čeka, poziva i traži.

Čoveče — zbudjeni! Pristupi domu koji ti je Bog stvorio, darovao i strpljivo, verno te čeka.

Shvati, ti si Božija zamisao, Božije Biće! A ne majmunska dreka.

Vreme je da smakneš grehove — breme — Adama i Eve s'leđa tvojih.

To su bila samo plitka bića. Nedorasla Božijoj Milosti za život večni, bez stradanja, bez mogućnih Otkrića. Grešni jesmo. Ali — bespomoćni nismo.

Božija iskra nam je data.

To otvara rajska vrata.

VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI

— Doktore, strašno me boli zub! — kaže pacijent. rupčage... rupčage... ***

Pošto ga je pregledao, doktor reče:

— Nije ni čudo što vas boli, kad u njemu imate ogromnu rupčagu... rupčagu... rupčagu...

— Doktore, zašto ponavljate to "rupčagu"? — Ne ponavljam, to je odjek iz rupčage...

— Dragi, — kaže žena mužu koji je upravo došao s posla, — hajde da ručamo!

— Ručao sam u firmi! — mrzovoljno odvrati on.

— Da ti skuvam kaficu?

— Popio sam u firmi!

— Hoćeš li da čitaš novine?

— Čitao sam u firmi!

Ona ne izdrža: — Mogao bi bar da budeš malo nežan...

— I to sam bio u firmi!

Pred venčanje: on govori, ona sluša.

Godinu dana posle venčanja: ona govori,

on sluša.

Pet godina kasnije: on i ona govore, komšiluk sluša.

— Kakva je razlika između Crnogorca i magle?

— Nema razlike, i jedno i drugo se dižu "nedje oko podne"!

Shear Elegance

Za novi imidž, lepu frizuru
i blistavu boju kose



**Hear extensions i keratin
Frizure i šminka za svadbe
i druge svečane prilike**
Sve na jednom mestu u vašem salonu
SHEAR ELEGANCE

U srcu Lincoln Square
4719 N. Lincoln Ave. - Chicago IL 60625
Radno vreme: Pon-sub 10am -7pm – Nedeljom 10 am -4pm

"Empower Your Style"

HIGH -END JEWELRY



- premium materijals
- sewn by hand
- customization

<https://speslinedesign.etsy.com>



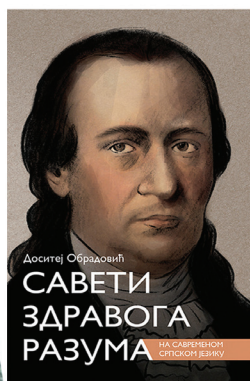
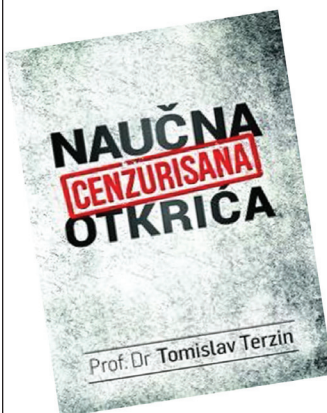
@spes_line

Spes Line-High-Edn Jewelry



Knjigana poklon

DRAGI ČITAOCI,
MI SMO LJUBITELJI DOBRIH KNJIGA IZ RAZNIH OBLASTI ŽIVOTA: NAUKE,
PSIHOLOGIJE, RELIGIJE, ZDRAVLJA...I ŽELIMO DA TO PODELIMO I SA VAMA,
NAŠIM SUNARODNICIMA U ČIKAGU I DRUGIM DELOVIMA SAD.
KNJIGE SU BESPLATNE, ALI JAKO VREDNE I ZATO AKO VAM SE KNJIGA
DOPADA PROSLEDITE DALJE VAŠIM PRIJATELJIMA! PRIJATNO ČITANJE!



NARUČITE VAŠE BESPLATNO IZDANJE KNJIGE NA NAŠEM JEZIKU
NA STRANICI

WWW.KNJIGANAPOKLON.COM

TESLA AIR

HEATING & COOLING APPLIANCES

24 HOUR SERVICE

SRBO KONSTATINOVIC

Commercial & Residential



Cell: 708.307.2816
Tel: 708.802.4160
srbolis@yahoo.com

Za udobnost, toplotu
i svežinu u vašim
domovima i
poslovnim prostorima

TESLA AIR



Vreme je za prodaju i kupovinu nekratnina



7947 S. Utica Ave, Evergreen Park, IL Ima 3 spavace sobe 1 kupatilo i podrum ispod cele kuće za vase ideje. Odlicna kuća i gimnazija je 3 bloka od kuće. Zovite Ivicu na **708-692-7283**



8715 44th Pl, Lyons, IL kuća ima 3 spavace sobe, 1 kupatilo. Kuća ima dupli plac Na odlicnom je mestu u Lyonsu. Nazovite Ivicu za pokazivanje na **708-692-7283**



4057 Custer Ave, Lyons, IL 60534 Super lokacija zovite Ivicu na **708-692-7283**. kuća ima 4 Sobe, 3 kupatila. Moze se dobiti grant za \$5,000 u Chase Bank.



14201 Steart Ave, Riverdale, IL Banka je vlasnik, ako gledate za dobar dil ovo je za vas. 3 sobe, 1 kupatilo, garaza za 2 auta. Nazovite Ivicu na **708-692-7283**

AKO VAM TREBA PROCENA VASE KUĆE, STANA, ILI ZGRADE, JAVITE SE IVICI LAZICH, JA CU VAM POMOCI OD POCETKA DO KRAJA. MOJA FAMILIJA JE IZ GORNJEG MILANOVAC I JA GOVORIM SRPSKI JEZIK.

Prodaju nekretnina vrsimo samo u Illinoisu

708-692-7283



Ivica Lazich, NRBA Designated Managing Broker
Capital Investment Realty Group Inc
6345 Joliet Rd 2A
Countryside, IL 60525
lazich2@yahoo.com

Budite mi prijatelj i preporucite me Vasim prijateljima